



THE LIBRARY OF THE  
UNIVERSITY OF  
NORTH CAROLINA



ENDOWED BY THE  
DIALECTIC AND PHILANTHROPIC  
SOCIETIES

**MUSIC LIBRARY**

---


M 770  
.100  
J18

UNIVERSITY OF N. C. AT CHAPEL HILL



00011129432





Digitized by the Internet Archive  
in 2010 with funding from  
Univeristy of North Carolina at Chapel Hill









# SCEMO

Alfred Bachelet

Max Eschig,  
Editeur  
Paris



# SCEMO

300  
12  
21

DRAME LYRIQUE EN TROIS ACTES ET CINQ TABLEAUX

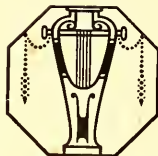
DE

CHARLES MÉRÉ

MUSIQUE DE

ALFRED BACHELET

PARTITION COMPLÈTE POUR CHANT ET PIANO NET 20 FRANCS



Propriété de l'éditeur pour tous pays

Tous droits de reproduction et d'arrangements, de représentation, de traduction et d'exécution publique réservés pour tous pays, y compris la Suède, la Norvège et le Danemark.

MAX ESCHIG, ÉDITEUR DE MUSIQUE, PARIS  
13, RUE LAFFITTE

Перепечатка воспрещается  
(росийский законъ объ авторскомъ  
правѣ отъ 20. марта 1911 г.).

48, RUE DE ROME ET 1, RUE DE MADRID

Copyright 1914 by  
Max Eschig, Paris

*Représenté pour la première fois à l'Académie Nationale de Musique à Paris en Mai 1914.*

Direction: MM. A. Messenger et L. Broussan.  
Chef d'orchestre: M. André Messager.  
Metteur en scène: M. Labis.  
Chef du chant: M. Estyle.  
Chef des Choeurs: M. J. Gallon.  
Régisseur de la scène: M. Coleuille.  
Danses réglées par M. Clustine.  
Décor du premier acte: MM. Pinchon et Mouveau.  
Décor du premier tableau du deuxième acte: M. Gardères.  
Second tableau du deuxième acte: (décor du premier acte).  
Décors du troisième acte: M. Mouveau.  
Costumes de M. Pinchon.

## DISTRIBUTION

LAZARO, dit Lo Scemo (Le Fou).....	MM. Altchewsky.
GIOVANN'ANTO.....	Lestelly.
ARRIGO DI LECA.....	Gresse.
TOMASO.....	Narçon.
PASQUALE.....	Cerdan.
CAPPATO.....	Triadou.
PREMIER BERGER.....	Gonguet.
DEUXIÈME BERGER.....	Ezano.
TROISIÈME BERGER.....	Chappelon.
VEILLEUR DE NUIT.....	Rey.
UN HOMME.....	Revol.
UN AUTRE HOMME.....	Vareilly.
FRANCESCA, épouse de Giovanni.....	M <sup>mes</sup> Yvonne Gall.
FIORDALICE.....	Bonnet-Baron.
BENEDETTA.....	Laute-Brun.
MICHELINA.....	Kirsch.
ANTONA.....	Montazel.
CHILINA.....	Cosset.

Bergers, Hommes et Femmes du village, des Enfants, le Choeur des Vocératrices.

L'action se passe dans un village de Corse.

*Pour traiter des représentations et de la location de la partition et des parties d'orchestre, des parties de chœur, de la mise en scène, etc., s'adresser exclusivement à M. Max Eschig, éditeur propriétaire de l'ouvrage pour tous pays, 13, rue Laffitte, à Paris. Les représentations au piano sont rigoureusement interdites.*

# TABLE DES MATIÈRES

## ACTE PREMIER

	Pages
Prélude .....	1
Scène première (Scemo, les enfants, un homme) .....	5
Scène deuxième (Lazaro, puis Francesca) .....	13
Scène troisième (Lazaro, Giovann) .....	46
Scène quatrième (Lazaro, Francesca) .....	58
Scène cinquième (Les mêmes, les bergers) .....	66
Scène sixième (Les mêmes, Giovann, Arrigo Tomaso) .....	75

## ACTE DEUXIÈME

### ⟨PREMIER TABLEAU⟩

Prélude .....	89
Scène première (Arrigo seul).....	91
Scène deuxième (Arrigo, Giovann, puis Francesca Tomaso).....	106

### ⟨DEUXIÈME TABLEAU⟩

Scène première (Giovann, Tomaso, puis Lazaro).....	112
Scène deuxième (Les mêmes, la Foule).....	123
Scène troisième (Les mêmes, Francesca, dicurs) .....	142

## ACTE TROISIÈME

### ⟨PREMIER TABLEAU⟩

Prélude .....	162
Scène première (Choeur) .....	166
Scène deuxième (Giovann) .....	167
Scène troisième (Giovann, La vieille Chilina, Tomaso) .....	170
Scène quatrième (Les mêmes) .....	175
Scène cinquième (Les mêmes, Francesca) .....	204

### ⟨DEUXIÈME TABLEAU⟩

Scène première (Lazaro) .....	221
Scène deuxième (Lazaro, Pasquale) .....	222
Scène troisième (Lazaro, puis Giovann) .....	226
Scène quatrième (Les mêmes, moins Pasquale).....	238
Scène cinquième (Les mêmes, Pasquale) .....	242
Scène sixième (Lazaro Francesca) .....	252



*À MA CHÈRE FEMME  
MADELEINE BACHELET*





# SCÉMO.

Drame Lyrique de  
CHARLES MÈRE.

Musique de  
ALFRED BACHELET.

## Prélude.

Majestueux.

PIANO.

The first system of the piano prelude. The right hand begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 12/8 time signature. It features a series of triplets and sixteenth notes, starting with a forte (*f*) dynamic and reaching fortissimo (*ff*). The left hand, in bass clef, provides a rhythmic accompaniment with chords and moving lines, also marked with *f* and *ff*. The system concludes with a fermata over the final notes.

The second system of the piano prelude. The right hand continues with complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth notes, with dynamics ranging from *f* to *dim.* (diminuendo). The left hand maintains its accompaniment, with some chords marked *f*. The system ends with a fermata.

The third system of the piano prelude. The right hand features a *mf* (mezzo-forte) dynamic and a *cresc.* (crescendo) marking. It includes triplets and sixteenth notes. The left hand accompaniment is marked *f* and *ff*. The system concludes with a fermata.

The fourth system of the piano prelude. The right hand starts with a *mf* dynamic and includes a *dim.* marking. It features triplets and sixteenth notes. The left hand accompaniment is marked *f*. The system ends with a fermata.

The fifth and final system of the piano prelude. The right hand begins with a *f* dynamic and a *cresc.* marking, followed by a *mf* dynamic. It includes triplets and sixteenth notes. The left hand accompaniment is marked *f* and *mf*. The system concludes with a fermata.

MAX ESCHIG, Éditeur, PARIS, 13, Rue Laffitte.  
Copyright 1914 by Max Eschig, Paris.

Перепечатка воспрещается  
(россійскій законъ объ авторскомъ правѣ отъ 20 Марта 1911г.)

M. E. 393

Tous droits de reproduction et d'arrangements, de représentation,  
de traduction et d'exécution publique réservés pour tous pays,  
y compris la Suède, la Norvège et le Danemark.

*mf* *dim.* *à peine retenu* *pp* *murmurando* *poco*

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and begins with a half note followed by a quarter note, then a half note with a fermata. The lower staff is in bass clef and features a series of triplet eighth notes. Dynamics include *mf*, *dim.*, *pp*, and *poco*. The tempo marking *murmurando* is written above the upper staff.

*dim.*

The second system continues the piece. The upper staff has a melodic line with a decrescendo marked *dim.* The lower staff has a steady accompaniment. The system concludes with a final chord in the bass clef.

*sempre pp* *m.d.* *p*

The third system begins with a piano section marked *sempre pp* and *m.d.* (mezzo-forte). The upper staff has a melodic line, and the lower staff has a rhythmic accompaniment. The system ends with a *p* dynamic marking.

*mf* *cresc.* *ff* *mf* *animes un peu*

The fourth system is marked *mf* and *cresc.* (crescendo). The upper staff has a melodic line that rises in intensity. The lower staff has a complex accompaniment with triplets. Dynamics change to *ff* and then *mf*. The instruction *animes un peu* is written above the upper staff.

*p* *mf* *pp* *mf*

The fifth system shows dynamic fluctuations. The upper staff has a melodic line starting with a *p* dynamic. The lower staff has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *mf*, *pp*, and *mf*.

*ff* *mf* *pp* *f* *dim.*

The sixth system begins with a fortissimo section marked *ff*. The upper staff has a melodic line with a fermata. The lower staff has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *mf*, *pp*, *f*, and *dim.* The system ends with a *dim.* marking and a final chord in the bass clef.

dim. *m.g.* *m.d.* *f* *pp* *poco cresc.*

4/4

dim. *p* *poco cresc.* *m.d.* *mf* *f* *retenez* *m.d.*

Très lent. *lanimez un peu* Modéré. *pressez un peu* *retenez*

*mf* *3* *dim.*

Modéré. *expressif*

*pp*

*mf* *p* *pp* *mf*

*p* *retenez* *assez lent* *dim.*

*pp* *p* *pp*

Modéré. *retenez* *animez un peu*

*dim.* *f*

*Moins animé* *dim.* *Animé.*

*p* *mf* *f* *retenez pp* *ff*

*retenez* *Moins animé.*

*p* *pp* *mf* *f*

Modéré. *retenez*

*mf* *p* *mf* *cresc.*

*pressez*

Animé.

Enfants. (Cris et rires derrière le rideau) *ff*

Scemo le fou! Scemo le fou! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

(Cris et rires derrière le rideau) Hommes. *ff*

Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

Animé.

*ff*

4 5 6

## Acte I.

En pleine montagne, à mi-chemin de sentiers pierreux qui escaladent la colline. Chataigniers, pins parasols, taillis épais, maquis couvrant le roc. Sur le flanc de la montagne, une hutte faite de branchages et de planches. On aperçoit au loin les sommets sauvages et par une échappée entre les monts, la Méditerranée bleue.

Cris. Rires. Lazaro apparaît à gauche, poursuivi par une bande hurlante de galopins qui lui lancent des pierres et le menacent. Deux ou trois hommes amusés, suivent. Lazaro est affolé. Il avance, essoufflé par la course.

Agité, assez vite.

Musical score for the first section. The piano accompaniment is in 4/4 time, featuring a rhythmic pattern of eighth notes with triplets. The tempo is marked 'Agité, assez vite'. The vocal line for 'LES ENFANTS' (Filles et Garçons) enters with the lyrics 'Jetta-to-re! Jetta-to-re!' and 'Jetta-to-re!'.

LES ENFANTS. (Filles et Garçons) Jetta-to-re! Jetta-to-re!<sup>(1)</sup>

Les E.

Musical score for the second section. The piano accompaniment continues with triplets and dynamic markings like *f* and *mf*. The vocal line for 'LES ENFANTS' repeats the lyrics 'Jetta-to-re!'.

Moins vite.

A coups de pier - - - re! Agité. (en accélérant un peu)

Les E.

Musical score for the third section. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes with triplets and dynamic markings like *f* and *mf*. The vocal line for 'LES ENFANTS' has the lyrics 'A coups de pierre!' and 'A coups de pierre!'.

(1) Jeteur de sorts.

*un peu retenu*

Moins vite.

Les E. *3.f.* *3.* *3.* *3.* *3.* *3.* *3.* *mf.*  
 Il mon-tre le dos! — Ah! Ah! Ah! Ah! Oh! Oh! le fou! Semo le fou!

*ff un peu retenu* *3.* *violent* *mf.*

Les E. *cresc.* *f.* *ff.* (Lazaro leur faisant face.)  
 Sau - te, sau - te, sau - te vite, sau - te, sau - te, sau-te plus vite!

*cresc.* *f.* *ff.*

LAZARO.

LES ENFANTS.

L. Les E. *f.* *f.*  
 Je n'au-rais qu'à le-ver la main. Es - saye! Il

*f.* *très gai*

Les E. *2.* *2.* *2.* *2.* (Rires des hommes.)  
 le fe-ra-it comme il — le dit!.. Il est boi-teux et contre - fait, — et il est

*lourd* *sf.*

Les E. *ff* *glissez* *Agité.*  
laid! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! \_\_\_\_\_

*ff* *animez*

L. (Lazaro est arrivé près de sa hutte.)

*molto cresc.*

LAZARO. (Il saisit un bâton et se retourne brusquement.) *Un peu moins vite.*

L. *ff* As-sez! \_\_\_\_\_

C. *CAPPATO. (s'avançant)*

Hein? quoi? des menaces? ce-lui-là est à moi.

*retenez un peu* *ff* *f*

C. LES ENFANTS. LAZARO. (avec force)

Les E. Touche-le et nous verrons! Jet-ta-to - - - re! Je m'appel-

*mf* *cresc.* *f* *sf*

Animé. LES ENFANTS. (riant)

L. Les E.  
le La - za - ro, ber - ger!... Scemo le fou! Au fou!

LAZARO. Modéré. *dim.*

L. Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Est-ce ma fau-te si jeunet je fustourmenté par l'esprit?..-

Moins modéré.

L. Mais de- puis je suis re- ve - nu à la lu- miè - re du Bon Dieu...

L. Cet - te mon - tagne est mon jardin, le ciel



L.

*dim.* *mf*

— est mon li - vre, et si ma flûte à treize trous con- nait des chansons que vous ne sa-vez pas,

*f* *dim.* *mf* *dim.* *p*

L.

ce-la ne re-gar-de que le Sei - gneur!.. Je veux qu'on me lais -

*f*

L.

**GAPPATO.** **Très modéré.**

- se tran-qui-le! Nous lais-ses-tu tran-qui-lles, toi? Les moutons ont la pes - te,

*mf*

c.

*mf* (Mouvement de Lazaro) *f*

les vignes dans les champs où tu pas-ses sont vier - ges... Ah! oui!

*più. f* *dim.* *f* animez un peu

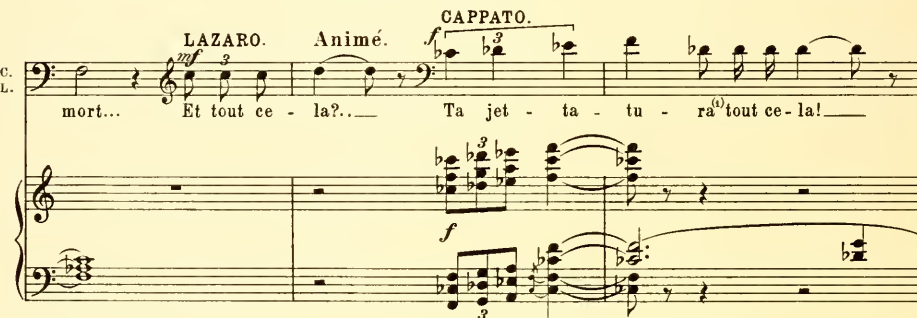
c. 
 el - les se succè-dent les mauvai-ses lu - nes! Les ma-ladies fondent sur le vil-la - ge.

retenez *f* suivez *dim.*

c. 
 Ra-mo-li - no que tu vi - si - tas a-près vè - pres, est mort la nuit de ma-le-

*mf* *dim.* *pp* **Très modéré.**

*mf* suivez *dim.* *pp*

c. 
 mort... Et tout ce - la?.. — Ta jet - ta - tu - ra<sup>(1)</sup> tout ce - la! —

**LAZARO. Animé. CAPPATO.**

*mf* *f*

c. 
 Ton œil mauvais en-sorcel-le les fil - les... On t'a sur-pris à la

*retenez* *pp* *retenez*

*retenez* *dim.* *pp* *suivez*

(1) Jettatura, le pouvoir de jeter des sorts.

*retenez beaucoup* LAZARO.

C. L. lu - - - ne, cueil - lant des her - - bes de mort. Dieu qui voy-

*dim. retenez beaucoup pp cresc.*

L. ezi! Grà - ce pour l'in-sen-sé qui min-ju - rie! CAPPATO.

C. Et veux-tu que je di - se tout...

Animé *ff* Modéré. *più p*

C. (1) Accia-ca-to-re! Le soir, ton es-prit va-ga-bond -

*ff f retenez p*

C. sort de ton corps et rô - - - de... On sent... la

*dim. pp p*

(1) Acciacatore, suivant la superstition populaire, l'homme, possédé à son insu par le démon, et de qui l'esprit à le pouvoir la nuit, de s'évader du corps et d'accomplir de mystérieuses et criminelles actions. M. E. 393

c. *mf*

nuit, des doigts vous frô - ler le front. On a trouvé l'au -

*p*

*p cresc. et un peu agité*

c. *pp*

tre matin près du fossé un cadavre sans blessure... sans tache... as-sasi-

*dim.*

*pp*

*f*

**Vite.**  
**LAZARO. (furieux)**

L. *ff*

Va-t'en!

(poussant les enfants)

c. *f*

né! Prenez garde les petits!

*f cresc. ff*

**Vite agité.**

(Sur un geste de Lazaro, suivi des enfants, il détail:.....)

c. *dim.*

Je m'en vais, mais...

*retenez un peu p*

*f*

se retournant) (Mouvement de Lazaro. Il détail de nouveau... les enfants

C. mais, je n'ai pas peur, moi!..

*ff* *più f* *plus tranquille-rassuré*

rassurés par la distance narguent en dansant) (Cappato, de loin, en montrant le poing)

C. Sor-cier!..

*diminuez peu à peu* *cresc.* *f*

(Ils disparaissent.....)

*dim.* *f* *dim.* *più p*

.....)

*pp* *ff* *p* *retenez beau-roup dim.*

-té décontenancé, stupide.) **LAZARO.**

L. Ce n'est pas vrai... ce qu'ils di-sent?.. C'est pour ri -

**Modéré.**

*p* *expressif*

(Il rit et se tâte.) *mf* *p* *mf* *3* *retenez, très peu*

L. re!... Pour-tant ils l'ont frappé... mais, leurs pieds n'ont-ils pas meurtri ces

*mf cresc.* *animez un peu* *dim.*

L. fleurs... Et el-les ne sont pas cri-mi-nel-les, les fleurs,

*p* *3* *7*

*doux*

L. el-les fleu-ris-sent, comme je vis... sans sa-voir...

*sans lenteur*

L. Eux aus-si ils ne sa-vent pas!.. voi-là!

*3* *3* *pp*

L. 
 Mais tou-tes les pier-res de la monta - gne, et le jour qui rit dans le ciel,

**Modérément animé.**

L. 
 la va - - gue, le vent...

L. 
 l'é-toile et Poi-seau.

L. 
 (le vent mona-mi, l'é-toi - - le ma seur,

L. *loï - seau \_\_\_\_\_ mon cousin!) vous le diront, mes bons a - mis!*

L. *Je suis La - za - ro, un berger, un pau - vre berger!*

L. *Demandez-leur, si non quoi?... si je suis l'homme qu'on dit!... — Ma pauvre*

L. *tè-te... Je ne sais pas... si je suis!... si j'étais!...*



## Moins vite.

Il rit d'un petit rire triste, puis tirant une flûte

L. *f* C'est à de-ve-nir fou pour tout de bon, ça. *f* Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

*retenez*

## Modérément animé.

de sa poche...

## Plus modéré.

il en joue...

tra — la la... la... i i... —

*p*

L. *Allez.* Elle a trei-ze, trei-ze, trei-ze tril-les, trei-ze

*retenez*

*pressez un peu*

L. *Modéré.* trous — la flû-te du fou! Ah! Ah! Ah! — Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

*f* *pressez un peu dim.* *retenez* *poco*

(les yeux perdus, sur un ton de mélodie enfantine) *p* *pp*

L. *mf*  
la la la la la la — la la la la la... la la la la la...

*pp* *dim.* *retenez*

L. *Modéré.* *p*  
Et le bel oiseau d'or a dit:

*pp* *alleg* *suivez* *alleg*

L. *rit.*  
„Jamais ne pleu - res ou ne ris — Ton cœur est mort, prends mon cœur.“

L. *5*  
Il becque-ta le tronc pourri et le bois soudain a ver-

(Il joue de la flûte)

L. *di* et la feui - le s'est fai te fleur! \_\_\_\_\_

*sans presser* *poco cresc.* *p*

L. *mf* Lors, le fol oi - seau n'eut plus d'ai -

*dim.* *p* *poco cresc.* *dim.* *f*

L. *p* *dim.* *p* *pp* les. Jamais ne gé - mit ou n'appelle. Il est mort, le bel oi - seau dor. \_\_\_\_\_

*p* *cresc.* *mf* *p* *dim.*

L. \_\_\_\_\_ Mais, per - ché \_\_\_\_\_ sur la hau - te ti -

*pp* *pp*

L. *ga, Quand la ti-ge fleurit, pro-di - - - ge, Le*

L. *bel oiseau d'or chante en-*

L. *co - - - re!*

Un peu plus animé que la première fois *presses (très peu mesuré)*

L. *Elle a trei-ze, trei-ze, trei-ze tril-les trei-ze trous, la flû-te du fou, Ah! Ah! Ah!*

## Moins animé.

Il joue sur sa flûte.

L.

*très doux*

*p.*

*dim.* *mf* *mf* *poco cresc.*

Francesca entre doucement à petits pas...

*ppp* *dim.* *p*

Lazaro qui jouait, tout a coup s'arrête... Il sent que quelqu'un est derrière lui. Il tourne la tête et la voit.

*ppp* *f* *cresc.* *dim.*

LAZARO. FRANCESCA.(tombant assise) LAZARO.(la regarde)

L. F. L.

*mf* Fran - ces - ca!... que fais-tu là? *p* Jé - cou - te... Té - né - breuse...

*rit.* *pp*

## Modéré.

FRANCESCA.(éclatant de rire)

F. L. F.

*mf* Ah! Ah! Sais-tu comment m'appelle Giovanni mon é - poux, quand je m'éveil - le?... il m'ap -

*mf* *dim.*

LAZARO.(fronçant le sourcil) FRANC.

F. L. F.

pelle, „pe-ti-te fleur“ ou „blond soleil“ ou „douce lar - me... Il t'appelle ainsi?... Té - né -

*p m.g.* *pp* *cresc.*

*p* tranquille *presses un peu* *retenez* tranquille

F. L. F.

breu - se... Mais mon cœur est moins grand qu'un li - vre, ouvre - le, La - za - ro,

*dim.* *pp*

LAZARO.

F. L. et list!... Je n'ai rien lu en -

*dim.* *pp* *re - te - nez* *alleg*

**Modéré.**

F. FRANCESCO. (riant) *cresc.*

Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! C'est qu'a - lors les pages sont blan - ches...

L. core...

**Modéré.**

*cresc.* *dim.* *3*

**Un peu animé.**

(elle lui prend la main)

L. LAZARO.

Si tu es la clar-té, la joie!...

*mf* *cresc.* *dim.* *3* *cresc.*

**Agité.**

F. FRANCESCO. LAZ.

Pour - quoi vienstu vers moi qui suis la nuit! Je ne sais pas. Pour -

*ff* *dim.* *3*

L.

qui vienstu vers moi, qui suis fa - rouche et laid... toi qui es

*mf* *dim.* *pp*

12

Moins agité.

FRANCESCA.

L.

bel - - - le!... Tu n'es pas laid, puisque tes yeux sont beaux!...

*mf*

12

Assez modéré.

F.

Tu sais, au fir-mament ces é - toi - les fol - les qui ful -

*pp* *poco cresc.*

F.

-gu - rent et sévanouissent... J'ai vu dans tes

*f* *pp*



F. *plus modéré*

yeux. — ces é - toi - - les là... Tu sais

*8*

*pp* *poco cresc.* *dim.* *pp* *plus modéré*

F. *p*

— au fond de la mer ver - te, les ges - tes é - tranges des al - gues... Tes

*poco cresc.*

F. *un peu animé*

yeux — re - flètent ces ges - - tes là... Tu sais — dans la petite é -

*dim.* *p* *un peu animé* *mf*

F. *dim.* *pp*

gli - se... les veilleu - ses du saint sacri - fi - - ce, les deux flam -

F. *mf*

- nies rou - - ges de sang, dont la bles-su - - re sai - - gne tou-

F. *p* **Assez modéré.**

jours... — tes yeux — sont ces veil -

*ritenes* *pp*

F. **Un peu agité.**

leu - - ses d'a - mour!...

*mf* *dim.* *p* *dim.* *piu* *p*

L. **LAZARO.** **Moins agité.**

Est-ce à moi que tu par - les! Moi — le maudit, le réprou-

L.

vé... Je suis, à les en-ten-dre.. l'homme fa-tal dont le re-gard

*animes un peu*

*p* *cresc.*

L.

tu - - - e!.. Calomnie! J'en jure par le Saint Sauveur!

*rit.* *Animé.*

*rit.* *sf* *ff* *p*

L. F.

Calom-ni - - e! Ils di-sent ce-la, oui!..

*Modéré.* *FRANCESCA (rêveuse).*

*f* *alleg.* *p* *poco rit.*

F.

Tu pourrais tu-er, dun re-gard, dun gos-te... donner à ce-lui-ci

*Modérément animé.* *Très modéré.*

*f* *mf* *décide*

F. *f* 3 *Modéré.* *p*

la ma-le ra - ge, à l'au - - - tre la fié - vre d'amour...

*dim.* *dolce, tres expressif* *dim.*

F. *f* *Modéré.* *p*

tu pourrais... Mais,

*p* *accelerando* *retenez* *p*

F. *mf* *Très modéré.*

tu chan-tais quand je suis ve-nu - - e... J'é - cou-te!..

*pp*

F. *pp*

Te sou-viens-tu du pre-mier jour où j'ai pas-sé près de ta

LAZARO.

Animé.

F. L. hut - te? La veil-le de Pà - - - - - ques... Les

*suivez*

*m.g.*

L. clo - - ches re - ve - naient de Ro - - - - - me...

L. Dans l'air vo - laient des ri - - - res d'en-fants!...

*m.g.*

Moins animé.  
FRANCESCA.

F. Je descen-dais de la col - li - - - ne,

*calmez*

*ff*

*expressif*

F. — par le sen - tier des bergers... Les myr - tes a - vaient fleu - ri... bou -

F. quet de mois de mai... jo - li... Je des - cen - dais de la col -

F. L. li - - - ne le sen - tier pier - reux des ber gers... Tou - tes ces pierres... LAZARO.

L. tou - tes ces fleurs... je les con - nais... Animé. Moins.

## FRANCESCA.

F

*mf*

J'enten-dis..... quel-qu'un qui chantait.....

*retenes poco a poco* *dim.* *très doux et très retenu*

*mf* 3 3 3

## Assez modéré. (Elle chante)

F

*mf*

„Les trois princesses aux mains pâ - les\_\_ Ont mis leurs ro - bes de prin - temps\_\_ L'une\_\_

*pp* *pp*

F

*mf*

\_\_ est nue com - me le pé - ché, L'au - tre a sa ro - be dé - pou - sé - e, Cou -

*p* *mf* *dim* *p* *mf*

F

*dim.* *mf*

leur in - vi - si - ble d'o - pa - - - le; La troi - sième est cou -

*mf* *pp* *f*

F. *dim.* leur de temps... *f* Or le Prin-ce Noir\_ est ve - nu... Et dis-moi qu'est-il ad-ve-

*mf* *dim.*

F. LAZARO (il chante) *Lent.* nu? „Il tou-cha leurs fronts de sa lè - - - vre... *Animé.* Et brusquement fi-nit le

*mf* *dim.*

L. *Moins animé.* rè - - - ve... Chè-vre-pied, chèvre-feuille, chè - vre,

*f* *mf* *dim.* *retenez* *p* *mf* *cresc.*

F. *Modéré.* *Allez.* FRANCESCA (Ils rient). Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

L. *mf* *pressez un peu* *cresc.* *retenez beaucoup* Les trois princes - ses sont trois chè - vres! Bé-é! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

*f* *dim. suives* *f*



## Un peu plus animé.

F. *Ah!* Et je t'ai dit: „Quel-le est cet-te chanson —

L. *Ah!*

*f dim. p pp très*

F. *un peu retenu* *Allez.* LAZARO. que je ne connais pas? Qui te l'a ap - pri - se, berger? J'ai ré-pondu...

*un peu retenu*

*doux cresc. suivez mf*

L. *Modéré.* *Lent.* El-le vient de loin — cet-te chanson... d'un pa-ys dé-ert — sans montagnes, ni fleuves,

*p pp*

L. *mf* *Modéré.* sans so-leil... d'un grand pa - ys — où j'al - lais, moi, quand je vou-

*p soutenu*



L. F. *f* *dim.* **Modéré.**  
 est - - ce le pa - ra - dis... C'est

*dim.* *p*

F. bien ce-la que tu m'as dit... ..Et\_ qui es-tu? - La - za-ro! - Et

*mf* *3*

*mf* *3* *expressif* *p*

F. **Tranquille.** *pp*  
 moi, Frances-ca, é - pou-se de Gio-vann An-to,

*ppp* *et très expressif* *un peu cresc*

F. *p* **Moins tranquille.**  
 fil - - le d'Ar - ri-go di Le - ca;

*très expressif* *mf*

## Assez animé. Avec passion.

F. *f* et ji - gno - re com - ment la cho - se sest fai - te...

*ff* *dim.* *dim.* *mf* *dim.* *retenez.*

F. *Moins animé.* je me suis as - si - - se près de toi... tu m'as dit u - ne

*p* *Doux et passionné pp* *mf* *expressif* *animes*

F. *dim.* *p* chan - son en - co - re...

*revenez au - - Mouvement* *dim.* *p* *expressif*

F. *Très modéré.* et puis une au - tre... et puis une au - - tre

*mf* *dim.* *mf* *animes un peu* *f*

F. *p* *3* C'é-tait le soir quand je par-tis... *mf* et

*calmez dim.* *pp* *expressif* *animez* *moins* *revenez au* *f* *3* *3* *dim.*

F. *p* de-puis je suis re-ve-nu - e... *suivez* *allez* *p* *cresc.* comme at-ti-

*mouvement* *cresc. mf* *un peu retenu* *p* *alles* *3* *3*

F. *mf* révers toi... *f* *3* je ne sais pas encore pour-quoi... *f* *3* Ce que je

*L. LAZARO (avec une exaltation croissante)* *mf* *3* *3*

*p* *animez un peu*

*Animé.*

L. *mf* sais! c'est que l'amour a é - té pour moi la sainte hos-

*cresc.* *f* *cresc.* *dim. suivez* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3*

## Moins animé

L. *mf* *dim.*

- ti - e... cet-te veil-le de Pâ - ques, tandis que les clo-ches son-

*pp*

L. *retenez* *pp* **Très modéré.**

- naient... je te sen - tais en - trer dou - ce -

*suives* *pp*  $\frac{12}{8}$

L. *poco*

ment en moi, dans le cœur de mon cœur!...

L. *mf* *cresc.* *retenez*

Et mainte - nant l'hostie enfan - te le mi -

*animez* *animez davantage* *dm.* *cresc.* *suives dim.*

L. *Modéré.*

- ra - cle!... La nuit quand je dors...

*calmez*

*p* *mf* *dim.* *pp* *p* *pp*

*m. g.* *3* *3* *3* *3* *3* *3*

L. *Tranquille.*

le jour quand je mar - che, je te vois...

*mf*

*expressif*

*p* *m. g.* *3* *5 1 3* *5 1 3*

L. Quand l'auro - re monte au ciel, je dis "comme elle est

*m. g.* *p* *animés peu à peu* *cresc.*

L. bel - le!" Et je pense à toi, Fran -

*élargisses* *m. g.* *élargisses* *f* *p* *f* *cresc.*

## Tranquille.

L. *mf*  
 - ces - - - ca!.. Quand - - - à la nuit,

L. *un peu animé*  
 sur les sommets les feux des bergers s'allu - ment, ma flamme à

*pp un peu animé* *cresc.* *ff*

L. *rit.* *alleg*  
 moi est dans mon cœur: c'est mon a-mour, Frances - - - ca!..

*p* *rit.* *alleg* *f* *dim.*

L. *mf*  
 et quand ma flû - te se souvient d'u-ne chanson du Bon Dieu.

*calmez le mouvt peu à peu*  
*doux*



animes un peu

L. je me dis: „Elle est bel - - - le comme Fran -

Animé.

Moins animé. Modérément animé.

FRANCESCA.

L. ces - - - ca!.. Et

F. c'est comme ce - la pour moi... La nuit, le jour... ce sont tes yeux, toujours,

F. tes yeux é - tran - - ges que je vois... Le jour, profonds comme la nuit,

F. *mf* *f* *mf dim.* *p* *cresc.*

la nuit, brûlants comme le so - leil!.. Quand Giovann m'embras - se.

*p cresc.*  
*retenez un peu*

Très modéré.

F. *f* *dim.* *p* *3* *mf*

tes yeux me re - gar - dent... et d'un tel re - gard, La - za -

*f* *dim.* *mf* *p*

F. *pressez un peu* *retenez* *pp*

- ro, que j'ai en - vie de mou - rir!..

*f* *pressez un peu* *dim.* *suivez* *pp* *mf* *p* *f*

*allez animez* 1 9

Animé.  
LAZARO *f*

L. Tais-toi.. tu dis là des cho - ses qui m'épou - van - tent!..

*sf agité* *expressif et plus agité*

L. *moins animé* *encore moins*

Tou - les ces ca - resses des yeux... ces mots d'amour sont des blas-phè - mes. Je

*calmez un peu*

*moins agité* *dim.* *p* *cresc.*

L. F. L. **FRANCESCA.** **LAZARO.**

sens u - ne ma - lé - dic - ti - on peser sur nous... U - ne ma - lé - dic - ti - on?.. Tu es l'é - pou - se de Giovanni!

*dim.* *expressif* *dim.* *p* *animez un peu*

L. **Modéré.** *p* *cresc.* **Animé.** *f*

Je suis, moi... com - me le vo - leur qui sac -

*pp* *retenez* *mf*

L. *calmez* *pp* **Modérément vite.** *pp* *dim.* *pp*

-ca - ge - la vigne d'autrui... Dieu nous voit... quel qu'un marche dans le sen -

*retenez un peu* *pp* *dim.* *pp*

(un bruit de pas sur les cailloux)

L. *p* *3* Il se lève et va voir en se glissant de fourré en fourré.

tier?.. As-tu en-ten-du?..

L. Il regarde. Il revient, affolé

*più p* *sans presser* *pp* *ff* *alleg. agitato* *dim.*

*retenez*

L. *p*

Ah! Christo San - to!..

*dim.* *p*

L. *mf* **FRANC.** **LAZARO. Animé. Très agité.** (mais il est trop

C'est Dieu qui l'envoie! qui?... Gio-vann!.. Il vient... va-t'en!..

*pp* *p* *p*

tard, Giovann la verrait)

L. *f* *dim.*

Non! res - te... Un peu moins animé.

*mf* *f* *ff* *dim.*

(Il la pousse vers l'obscurité de la hutte.)

L. ca - che-toi!

*p*

(puis s'éloigne... et s'étend nonchalamment sur la terre.)

L.

*plus agité* *f* *dim.* *moins vite* *p* *pressez un peu*

**Modéré** (Le bruit de pas sur les cailloux se rapproche) (Giovann débouche brusquement)

L.

*pp* *cresc. en animant*

*mf* *pp* *mf* *p* *mf*

Modéré.

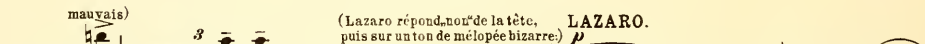
GIOVANN. <sup>1</sup>/<sub>tril</sub>

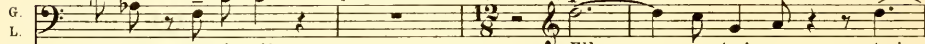
par le fond. En quelques pas il arrive au milieu de la scène... et s'arrête d'écouter de trouver Lazaro seul)

G. 

fran- 

Lazaro s'est couché sur

G. 


L. 

mauvais) (Lazaro répond, non de la tête, puis sur un ton de mélopée bizarre.) LAZARO. Elle a trei-ze, trei-

ces - ca est i - ci!

le dos, et ses doigts jouent nonchalamment avec sa flûte.

*dim.* *pp suivies*



Animé Rude.

GIOVANN. (serrant les poings)

G. 

L. 

— ze, trei-ze tril - les, trei-ze trous, la flû - te du fou.. Ah! Ah! Ah! Hein?.. tu

sais, Sce-mo! ne fais pas l'i-diot a - vec moi!.. Tu es fou à tes heu-res..

*pp* *f* *mf* *dim.*



G. *ou quand ça te gê-ne de ré-pon-dre... Mais Ma-do-nel.. Je te con-seil-le main-te-nant d'être é-veil-lé!..*

*reviens au*

G. *Modéré.* (les dents serrées) *LAZARO.* (se dressant à demi sur son séant) *Animé.* *GIOVANN.* (bondissant)

L. où est Fran - ces - ca? El - le n'est pas i - ci. Tu mens!

*Modéré.* *Animé.*

*mf cresc.* *f* *dim.* *p impétueusement* *f rageur*

G. *il y a des tra - ces de pas,*

*mf* *f* *dim.* *p*

*cresc.* *più f*

G. *Modérément vite.* *LAZARO.* (pâle)

L. là! Elle est ve-nue i -

*f* *pp* *mf*

Moins vite.  
GIOVANN. (prêt d'éclater)

I. G. ci. puis re-par - tie. Ah! elle est ve-nue i - ci! Ah! el - le?.. Mais, (se contenant) *pp*

*dim.* *moins vite* *p* *f* *mf* *p dim.* *encore moins*

Un peu lent.

LAZARO. (geste vague  
vers la montagne)

G. L. pa-ti - en - ce!.. Tu dis qu'elle est par - tie, par où?.. Par là...

*pp retenes* *dim.*

Animé, mais lourd.

GIOVANN. (hors de lui)

G. Tu sais, — Sce - mo! Je ne suis pas — comme les au - - tres,

*f*

Modéré

G. je te lais - se tran - quil - - - - le!

*pp*



très mesuré.

G. *p* Mais le jour \_\_\_\_\_ où je lé-ve-rai la main sur toi, Sce-mo, mon a-mi!..

*pp* *cresc.* *sf*

G. *sf* Je te broie-rai. com-me ça. *dim.* tiens, d'un coup de pou-cel..

*sf* *mf* *p* **Agité.**  
(allant et venant)

**Agité.**

G. Ah! San-ta Bar-ba-ra! J'é-touf - fe com-me si ja-vais bu!..

*mf* *cresc.*

(Mais tout à coup il aperçoit sur le sol le fichu noir que Francesca portait sur sa tête, et quelle a laissé glisser à terre)

G. *pp* Par-tie par là, dis-tu?.. hein! *pp* *pp* *mf* *pp* *p* **Moins lent.** Quest-ce que c'est que ça,

**Presque lent.**

## LAZARO (se levant)

L. *mf* Le voile a glis - sé de ses é - pau - les...  
 G. dis, Sce - mo?.. (éclatant) De ses é - pau - les, dis - tu?..

*mf* *f* *dim.* *un peu retenu*

Modéré. *f* *mf*  
 G. Ah! el - le s'est as - si - se! el - le s'est?

*mf* *f* *mf* *presses peu à peu*

Modérément animé.  
 G. *f* *ff* *mf*  
 Sanguo di me! — É - cou - te, Sce - mo, mon a - mi...

*retenez (peu)* *f cresc.* *ff* *dim.*

Il aperçoit soudain la Tutte, (Il y jette un regard Moins vite.  
 il sursaute et d'un bond y court... et n'y distingue rien.) *mf*  
 G. Non! El - le n'est pas là!..

Animé. *un peu plus animé* *retenez peu à peu*  
*pp* *f* *cresc.* *f*

(Il revient lentement) Modéré.

g. Je voy-ais bien de-puis des se - mai - nes que Fran-

ces - ca né - tait plus la même a - vec moi...

revenez au

pressez un peu pressez f dim.

Modéré. avec colère

g. Mais on ne sait ja - mais ce que les fem-mes ont en tè - - - te..

Modéré.

cresc. f dim.

Je mangeais, je bu-vais, je dor - mais à mon ha-bi - tu - - de...

dolce dim. pp rit.

Animé. Décidé.

G. *p* *f* *dim.* *più p*

Quand — il y a deux jours, au ca-ba-ret, quel-qu'un

G. *cresc.*

dit de-vant moi, a-voir ren-con-tré Fran - ces - - - - ca

G. *f* (éclatant de rire) *ff* *f*

a-vec.. Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! a-vec See - mol..

*f* *suivez* *accel.* *ff* *sf* *f* *dim.*

Agité.

G. *f* *p*

Dé-jà on en ja - sait au vil-la - ge!

Agité. *p* *f* *pp* *mf* *p*

0

a - vec Sce - mo!.. j'en ai ri d'a - bord...

*dim.* *pp* *poco a poco cresc.* *mf*

6

*modérez peu à peu le mouvement*

j'en ai ri, ——— mais peu à peu les lar - mes ve - nient, —

*modérez peu à peu le mouvement* *expressif* *f* *mf*

6

*cresc.* **Modéré.**

— par - ce que Fran - ces - ca c'est ma vi - - e!.. et si on me l'en - le -

*cresc.* *f*

6

**Animé.**

-vait! Ah! Chri - sto!.. J'ai fait u - ne croix sur la ta - ble du ca - ba -

*cresc.* *ff* *f* *dim.* *p* *suivés*

Mod! animé.

a. ret et j'ai cri-é: „Si ce-la est vrai, Gio-vann An-to tue-ra See-moi“

L. LAZARO (simplement) Animé. Agité. (à l'arrêt d'un geste) Ce-la est vrai! Gio-vann! é - coute... Oui! J'ai com-mis la

G. GIOVANN (dans un cri de rage.) Ah!..

L. fau - te, et je m'en ac - cu - se de le - ver des yeux cou - pa - bles sur Fran-

Modérez le mouvt!

L. -ces-ca ton é - pou-se de-vant Dieu... (mouvement de Giovann) oui... Gio-vann...

L. je l'ai - me, ce-la est! Mais el - - le, elle est di -

GIOVANN (terrible, croisant ses bras)

G. Ah! Oui!

*p cresc.* *f* *dim. retenez*

L. - gne de toi!.. Re-gar-de-moi, Gio-vann, est-ce

Assez modéré. *mf* *3* *p*

*p* *pp* *p* *cresc.* *retenez*

L. qu'une fem - me com-me Frances-ca pour-rait ai-mer le pa -

Modéré. *mf* *6* *3* *dim.*

*f* *mf* *poco*

L. -ria que je suis...

Très modéré.

*dim.* *mf* *p* *très doux* *pp*

L.  Elle est ve-nue i-ci, parce que... je ne sais pas...

L.  par-ce qu'elle est cu-ri-eu-se comme tou-tes les fem-mes, parce que je chante des cho-

L.  -ses que per-son-ne ne sait. Mais, ce-la est tout... *rit. p* *Allez.*

L.  ne l'ac-cu-se pas d'u-ne fau-te qu'el-le n'a pas com-mi-se, c'est moi le seul cou-



L. *p* pable et le plus mal-heu-reux... Je ne la ver-rai plus, — je te le ju - re! — *dim.* *pp*

L. Par-don-ne-moi, Gio-vann, je sais que tu nes *animez un peu*

## Modéré.

(La colère de Giovann est tombée. Il essue les pleurs qui mouillent ses yeux.)

GIOVANN.

G. pas méchant... pardon-ne - lui!.. Elle est partie par *retenez pp*

G. là? dis-tu? Adieu! *(Lazaro d'un signe dit oui pendant le ♩)*

Animé. (il disparaît par le fond)

(Lazaro tombe assis)

*ff* *cresc.* *dim.*

(Il écoute)

*mf* *p* *cresc.* *f*

(Il tourne les yeux du côté de la butte) (On n'entend plus)

*mf* *p* *dim.*

(Il se redresse et court vers la butte)

le pas de Giovanni

*p* *cresc. accel.*

(Francesca paraît sur le seuil de la butte, l'air décidé) *f* LAZARO.

Modéré mais passionné. Main-tenant, al-lez-vous-en!

*ff*

## FRANCESCA.

F. Mais...

L. LAZARO. (d'une voix brisée) *dim.*  
al-lez-vous-en sans tour-ner la tè - te... c'est fi-

## FRANCESCA.

F. ni, al-lez-vous - en! La-za -

*un peu retenu*  
*cresc.* *ff* *dim.*

## Animé.

F. - ro! Va-t'en, je te dis! Je res - tel Fo-li - el

L. LAZARO. FRANCESCO. (s'assessant) LAZARO.

*animez* *dim.* *f* *très agité*

Moins vite.  
FRANCESCO.

F. Rester! pour-quoi? Parce-que ne plus te voir, ne plus t'en-

*encore moins*

F. *Lent.* *dim.* *retenez* *Modéré.* *p* *cresc.*

-ten - - - dre, j'en mour - rais! par-ce-qu'à toi cha - que

*Lent.* *dim.* *3* *cresc.* *3* *doux mais profondément passionné* *p* *retenez* *3* *cresc.*

F. *retenez, un peu* *allez*

jour - - da-va-n - tagem'en-châ - ne! par - ce que je t'ai - - me!

*3* *retenez* *3* *allez* *ff* *expressif*

L. LAZARO. *mf* FRANCESCA.

Tu m'ai - mes? En disant que la eu-ri-o-si-té i-ci me poussait, tu as menti,

*Assez vite. Agité.* *fp* *f* *cresc.*

F. *f* *3*

en disant à Giovanni que je l'ai-mais... tu as men-ti!... c'est toi mi-sé-

*cresc.* *f* *3* *p*

F.  
L.

nable et ha-ï que j'ai - me.. c'est toi! Non!

*moins vite*

*ne pressez pas*

*moins vite*

*très retenu*

*très agité*

*cresc.*

*espressif*

L.

Non! Ce - la n'est pas!.. m'aimer? moi?

*cresc.*

*dim.*

L.

mais ce se-rait mons-tru-eux, tiens, com-me si le tor-rent fou re-mon-

*mf*

*animez*

*p animez peu à peu*

*mf*

*p*

*mf cresc.*

Facilité.

L.

tait à sa sour - ce, ou si l'é - pi

*f*

*ff*

*dim.*

*mf animez*

*dim.*

## FRANCESCA. (le bras à son cou)

Modéré.

F. *p* Je t'ai - me,

L. *mf* fleu - ris - sait sous *dim* ter - re!

Modéré.

*pp* *cresc.* animez un peu *dim.* revenez au

Modéré. *mf* LAZARO. (cherchant à s'arracher à son étreinte) *f*

F. tais-toi!

L. De- vant Christ qui m'en - tend, j'ai ju -

*pp* *cresc. poco a poco*

L. ré de - ne plus te re - voir. (Francesca se

*f* peu à peu retenez *Modéré.* Animé. *f*

FRANCESCA. (s'égageant soudain.)

F. Je m'en i - rai sans tour - ner la tête, com - me tu veux,

*cresc.* *f* *dim.* *p* *cresc.* *f* *dim.* *p*

*moins vite*  
*p*  
 si par le Père et par le Fils, tu ju - res ne plus mai -

*mf*  
*f*  
*dim. 3*

*pp* *moins vite*

*Animé.*  
 mer? ju - rel..

*p*  
*f* *cresc.* *ff* *cresc.* *fff* *un peu moins animé*

**LAZARO.** (cachant son visage dans ses mains)  
*moins vite encore* *retenez* *Animé (moins)* *Animé (un peu)*  
 Ju - rer ce - la! ju - rer ce - la! je ne peux pas!...

*dim.* *mf* *dim.* *allez* *p* *cresc.* *retenez* *f*

*moins vite encore, retenez*

**FRANCESCA.** *Animé.*  
 A - lors Dieu me mau - dis - - - sel!

*ff* *retenez* *ff*

Modéré. *p* *cresc.* *retenez un peu* **Animé.** LAZARO. (lui ouvrant les bras)

F. *je res - tel* *Qu'il nous mau - dis - se tous*

L. *je res - tel* *Qu'il nous mau - dis - se tous*

*p* *cresc.* *retenez un peu* *f* *sf* *sf* *sf*

**Moins.** (avec un grand cri de joie ils s'étreignent) **FRANCESCA.** *alleg* *f* *b2*

F. *Ah!*

L. *deux, je t'ai - me!*

*p* *retenez* *f* *alleg* *eturgissez*

**LAZARO.** **Passionnément.** (*Pas trop vite.*) *cresc.* *ff*

L. *Tou - te la vie et tou - te la mort ne va - lent pas la joie d'ai -*

*ff* *aim* *mf* *cresc.* *f* *ff*

(Il embrasse les cheveux de Francesca, puis lui prend les mains, s'en couvre le visage, les remplit de baisers).

L. *mer!* *plus mouvementé* *mf* *f* *mf*



L. *mf* Gon - fle - toi, mon cœur, et chan - te! Chan - te, mon cœur!

*ff* *p* *suivrez* *f* *p*

L. Chan - te, mon sang! Et s'il faut lex - pi -

*mf* *animes un peu* *f* *mf* *animes* *mf*

Ardemment passionné, mais moins vite que le mouu! précédent.

FRANCESCA. (joignant ses lèvres aux siennes)

F. ...dans le bai - ser! —

L. -er, ce bon - heur, vien - ne la mort...

*un peu retenu* *f* *un peu retenu* *mf* *rit.* *allez*

*m. d.*

*m.g.* *m.g. dim.* *cresc.*

*ritenez* **Assez modéré.**

*f* *Ce 4<sup>e</sup> temps le double plus vite*

*ritenez* **Tres modéré.** *C'est le doux et grave*

*mf* *Ce 2<sup>e</sup> temps le double plus vite* *pp* *m.g.*

*m.d.* *m.g.* *mf m.g. cresc.* *f* *mf dim.* *p*

*m.g.* *m.g.* *m.g.* *m.g.*

*crépuscule... On entend au loin les clochettes des troupeaux... puis brusquement éclatent des rires et des chants... Dans le fond un troupeau de moutons conduit par des bergers descend lentement la pente.*

**Modérément animé.** (Lazaro et Francesca surpris 1<sup>er</sup> BERGER. n'ont pas le temps de se cacher.) *mf*

1<sup>er</sup> B. Hoh!

2<sup>me</sup> B. *mf* (assez mélancolique)

la la la la la la la la la la la la la la la la

*poco più* *dim.* 3<sup>me</sup> BERGER.

1<sup>er</sup> B Ho! Lo See-mo! addi - o addi - o

3<sup>me</sup> B

2<sup>me</sup> B - la la la la la la la la la - la - la - la la la la la la la la - la la la - la la la

(Le 2<sup>me</sup> Berger s'arrête de chanter, car il a reconnu Francesca.)

*dim.* *mf* *p* 1<sup>er</sup> BERGER. *f* *animé*

2<sup>me</sup> B la - la - Eh! Frances-ca et Seemol. Labrebis noire aime le

1<sup>er</sup> B

Animé.

1<sup>er</sup> BERGER.

1<sup>er</sup> B hou! O - hé Gio - - vann!

2<sup>me</sup> BERGER.

2<sup>me</sup> B O - hé Giovann! O - hé

3<sup>me</sup> BERGER.

3<sup>me</sup> B O - hé Gio - - vann! Oh! O - hé

*crise.*

1<sup>er</sup> B *f mf* *f mf*  
 Femme, dit le bon ma-ri, Com-bien som-mes nous au lit? \_\_\_\_\_

2<sup>me</sup> B *f mf*  
 3<sup>me</sup> B *f mf* (voix douce)  
 Femme, dit le bon ma-ri, Com-bien som-mes nous au lit? \_\_\_\_\_ „Deux! Deux! Deux!“

1<sup>er</sup> B *f mf* *pp*  
 Mais le dé-mon souffle au ma-ri: \_\_\_\_\_ Trois! Trois! Trois!

2<sup>me</sup> B *f mf* *pp*  
 3<sup>me</sup> B *f mf* *pp*  
 Mais le dé-mon souffle au ma-ri: \_\_\_\_\_ Trois! Trois! Trois!

(Lazaro a un mouvement de fureur)

1<sup>er</sup> B *f* (Ils dansent en chantant)(cires)  
 A-vec le gar-çon qu'on lui fit, a-vec le gar-çon qu'on lui fit!.. \_\_\_\_\_

2<sup>me</sup> B *f*  
 3<sup>me</sup> B *f*  
 A-vec le gar-çon qu'on lui fit, a-vec le gar-çon qu'on lui fit!.. la la la la la la la la la

1<sup>er</sup> B. *retenez* *allegro*  
Ad-di - o les a-mou - reux!...

2<sup>me</sup> B.  
3<sup>me</sup> B. la la la la la la la la la la la la la

(Ils ont un recul de frayeur moitié jouée.)  
*retenu* *allegro* *f*  
Eh! Eh! le jet - ta - to - re, C'est un ban-cal

2<sup>me</sup> B.  
3<sup>me</sup> B. Eh! Eh! le jet - ta - to - re, C'est un ban-cal

(Geste de menace de Lazaro.)  
*retenu* *allegro*  
*f*

1<sup>er</sup> B. *pp* *f*  
ou un bos - su qu'il en naî - tra!... C'est un pour - ceau ou un chien

2<sup>me</sup> B.  
3<sup>me</sup> B. *pp* ou un bos - su qu'il en naî - tra!... C'est un pour - ceau ou un chien

*mf* *expressif*

(ils s'éloignent)

1<sup>er</sup> B. fou Tra la la la la la la la Tra la la la la la la la

2<sup>me</sup> B. fou Tra la la la la la la la Tra la la la la la la la

3<sup>me</sup> B. fou Tra la la la la la la la Tra la la la la la la la

*f* *douloureux* *retenez un peu*

Moins animé.

LAZARO.

1<sup>er</sup> B. L. Ce n'est pas la mort qui vient...

2<sup>me</sup> BERGER.

2<sup>me</sup> B. la la la la la la la la la la la la la la

Moins animé.

*f* *plus douloureux*
*mf**p*

FRANCESCA.

L. F. mais la hon - - - te pour toi! Eh bien,

2<sup>me</sup> B. la la la la la la la la la la la la la la

*dim.**p**f**dim.*

Assez lent.

LAZARO.

F. L.

nous fuirons le vil-la - ge.. Tu quitte - raiston fo-yer, tu quitte-rais.. Giovann?

*pp*

FRANCESCA.

F.

Mon cœur — la dé - ja — quit-té..

*poco*

*calme*

F.

Je suis à toi, La - za - ro, com - me est la grappe au ven-dan-

*avec abandon*

*animes un peu*

*piu p*

*expressif*

*animes*

F.

— geur qui à songré la presse — ou la pié - ti - ne!

*sans force*

*retenez*

**Modéré.**

*calmez*

*retenez, suivez*

*expressif*

*très peu*

*m. g. m. a.*

## LAZARO. (l'écrouant.)

L. Et dé-jà de t'a-voir respiré - - e, je suis i - vre..

3 *revenez au*

*animés un peu* *cresc.* *suivent*

## Modéré. (La nuit approche. Elle descend peu à peu sur les monts. Une étoile brille au ciel.)

(On entend des appels lointains  
TENORS. BERGERS.

L. Ah! Ah! Ah! Ah!

B. Ah! Ah! Ah! Ah!

*m. d.* *très passionné* *m. g.* *m. d.* *m. d.* *cresc.* *m. d.* *m. g.* *ff. dim.*

de bergers.)

TÉNORS.

LAZARO.

L. Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! C'est l'appel des bergers,

B. Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! C'est l'appel des bergers,

*mf* *p*

BERGERS.  
TÉNORS.

CONTRALTOS.

L. à la chute du jour!.. Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

B. à la chute du jour!.. Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

*dim.*



1<sup>er</sup> Berger.  
2<sup>e</sup> Berger.  
3<sup>e</sup> Berger.

**LAZARO.**

Femme, dit le bon ma-ri, Combien som-mes-nous au lit?... Si Gio-vann les entend, ou s'ils le rejoignent?

**Animé.**

**Très modéré.**

**FRANCESCA.**

**LAZARO.**

**FRANCESCA.**

Gio - vann est loin! Il te cherche! As - tu peur

de mou-ri-er? Mais pour-quoi Gio-vann re-vien-

**LAZARO.**  
C'est pour toi, Francesca, que je trem-ble...

**LAZARO.**

*animez davantage*

*très mesuré*

**Modéré.**

drait?...S'il ne te trou-ve pas au vil-la-ge? Au nom de no-tre bon-heur, Fran-ces-ca,

L. *p* fuis!.. *mf* Vois, *p* la nuit tom-be...

*retenes ppp sans presser*

Bruit sec, à terre, d'une branche cassée.  
Effrayé, un oiseau s'envole en murmurant.

Modérément animé.

L. On n'entend plus les cloches des troupeaux... et au fai-te des monts,...

*pp* *m.d.* *ppp*

L. *mf* les feux d'é-qui-no-xe s'al-lu-ment..

(Pendant ces derniers mots... on a vu des ombres se glisser entre les arbres et un moment où Francesca fait le geste d'en-

L. *dim.* C'est la nuit.. fuis!.. **FRANCESCA.** *3* Oui! loin du village, a-vec toi!

*ppp* *fantime* *retenes*

-traîner Lazaro, Giovanni surgit, et reste immobile, silencieux.)

*très retenu*

*mf animés peu à peu et cresc.*

(Il y a là cinq hommes devant eux, armés de fusils. L'un d'entre eux qui portait une lanterne à la main, la démasquée... et Francesca

FRANCESCA. LAZARO. (Francesca se jette aux genoux de Giovanni.) FRANCESCA.

reconnait son époux, son père, son oncle Tomaso.) Gio-vann!.. Ah! Grâ-

*p* *p très animé* *f*

Modéré. GIOVANN.

(elle veut parler)

- ce pour lui! Grâ-ce pour toi, C'est dé-jà trop! Plus un mot!

*Modéré mais agité.*

(Arrigo di Leca avance lentement.) (Giovanni force Lazaro à s'agenouiller.)

Assez lent Arrogamment. *f*

Ve-nez pe-re, ve-nez! A ge-

*p* *mf* *cresc.*

(Il montre Arrigo, avec fierté)

Animé.

6. *f* *3*  
-noux! Ar-ri-go di Le - ca!

*cresc.* *f* *animé*

(à Arrigo di Leca), *f*

6. *f* *3* *avec colère*  
J'é-tais ve-nu tout a l'heure; le mi-sé-ra-ble m'avait dit: „Elle est par-

*dim.* *pp*

6. *modérément animé* *mf* *Très animé.*  
-tiel<sup>14</sup> Je re-ve - nais - con-fi - ant quand

*expressif* *p* *modérément animé* *f* *dim.* *Très animé.* *cresc.*

6. *f* *3*  
— j'en-tendis der-riè-re moi ri - - re les ber-gers... Vous a -

*f* *dim.* *3* *3*

g. *cresc.* *ff* *dim.*

-vez en-ten - du leurs chants in - fà - - mes. Par

g. eux - je sus - la vé - ri - té! Ils avaient surpris Fran-

g. *f* *ff* *vite*

ces - ca. vo-tre fil - - le, dans les bras de cet hom - me!

*suives* *animé* *ff* *ff très animé*

g. *assez lent* *p* *mf* *poco* *mf*

Faisant ta-re ma co-lè - re, j'ai vou-lu que vous veniez vous - mè - - me, pè - re,

*p assez lent*

## ARRIGO.

G. A. (Un long silence) (Arrigo fait un pas et montrant Lazaro) (Il prend la lan-

les sur-pren - dre, et, les ju-ger! C'est l'homme?

*p* *pp* *p* *pp un peu plus animé* *p (rude)* *mf*

-terne des mains du berger  
qui le suit et l'élevant à la  
hauteur de ses yeux, il toise  
Lazaro)

## GIOVANN.

G. G. (entre ses dents) *p* *f* *très mesuré* *3*

Vermi-ne! (Mouvement de co- Il a bien dit! et si-len-ce! ou l'on té-  
lière de Lazaro)

(suivez le geste d'Arrigo)  
*poco cresc.* *p* *f* *<sf>*

G.  
L.  
F.  
T.

## LAZARO.

## FRANCESCA.

## TOMASO.

-crase comme un pou! Fai - tes! Je ne veux pas que vous le tou-chiez! Elle o - se!

*3* *animez* *f* *f*

## GIOVANN.

## ARRIGO.

G. A. Attends ce soir! attends! Bas-ta! Ja - co - po et Frizzo - ne!

*ff* *Assez animé.* *mf lourd*

(le berger avance)

(Il montre Francesca) (Les deux bergers l'empoignent brutalement.)

(On l'emmène)

A.

*mf* *3*

Em-me-nez-la!

*mf* (l'autre berger avance)

*f* *agité* *3* *3*

*animé*

(Elle résiste)

(Ils disparaissent)

*dim.*

G.  
T.

(Un long silence)

**GIOVANN.** (poussant le coude à Tomaso)

**TOMASO.**

**GIOVANN.** (à Arrigo)

(Giovann, Arrigo et Tomaso regardent Lazaro)

Tue-le toi!

Non! toi!

A vous, pè-re!

*mf* *mf* *mf*

A.

**ARRIGO. Modéré.**

(à Lazaro)

*f* *p* *mf* *3*

Ah! c'est toi le jet-ta - to - - - re! l'ac-cia-ca-

*m.d.*

*f* *mf* *3*

A. *crese.*  
 - to - re devant qui trem - - - ble le pa - ys!

A. *ff*  
 Fai - re pleuvoir la grêle et mou - rir les trou - peaux ne suffit pas. — Tu veux en - sor - ce - ler nos

A. *animer un peu mf*  
 fil - - les! Eh! bien, moi! Ar - ri - go di Le - ca, notable et chef de

A. T. *7 7*  
 clan, Ar - ri - go di Le - - - - ca!

G. *f*  
 Ar - ri - go di Le - - - - ca!

*f*  
*un peu retenu*



**ARRIGO.**  
*mf* *cresc.* *f*

A. ...S'il me prenait fantai-sie de t'é-tran-gler... Ah! Ma-ri - a

**Animé.** *p* *cresc.* *mf* *cresc.*

**GIOVANN.**  
*f*

G. (il se jette sur Lazaro) (Les trois hommes renversent Lazaro)

San-ta! Al-lez! Pè - re!

*f plus animé* *ff*

(Arrigo s'arrêtant tout à coup, Giovann et Tomaso font

*ff* *fff* *f* *mf* *p* *dim.*

**ARRIGO.** [poing] (à Lazaro, lui montrant le)

A. de même) Sa mort nous porte-rait mal - heur!...

*ppp*

**Très modéré.** **Animé.**

## Modéré.

A. *mf* 3 3 *b<sup>b</sup>* *mf* 3 3

No-tre ven-geance t'é - par-gne, mais\_ dis-pa-rai-s!\_ Ta pu-ni-ti -

*mf* *dim.* *rit.* *mf* (*lourd*) *f*

Très modéré.

A. *f* 3 3 *LAZARO. (éperdu)*

-on se-ra l'e-xil\_ nous te chassons du vil - la - ge, et de la monta-gne! Mes bons sei-

*dim.*

(Giovann s'empare du bâton de Lazaro et le lui jette.)

## GIOVANN.

*LAZARO. (éperdu)* *dim.*

L. G. L. *f* 3 3 7 7 *dim.*

gneurs! Prend ton bâ-ton et pars, nous te chas - sons! Mes bons sei-gneurs!

## Modéré.

L. *mf*

Partir.. mais regardez... je suis faible, et qua-si infirme... M'exil-er, mais, je mour-

*p* *dim.* *p* *cresc.*

L. *mf*  
-rais si je ne vo-yais en mé-veil-lant ces ar - - bres qui me con-nais - sent..

*fp* *cresc.* *mf*

L. et ce ciel... et ma ter - re... Frappez-moi, si tel est vo-tre plaisir, mais partir,

*f* *dim. pp*

L. *mf* *cresc.*  
quit-ter la ca-bane où mon père est mort, et ma mon-tagne... et mes bê - -

*cresc.*

(Il tombe à genoux en sanglotant) **ARRIGO.** (exaspéré)

L. A. - - tes..j'ai-me mieux mou-rir tout de sui-te. Moi! Ar-ri-go di Le-ca! j'ai

*dim.* *f* *f* *suivez*

## Modérément animé.

A. dit! Demain à l'au-be tu par-ti-ras! Si non! Ah! Tout le vil-

-la-ge pour te chasser se lè-ve-ra! A coups de pier-res! à coups de faux!

à coups de fu-sil, s'il le faut! On te chas-se-ra du vil-

-lage, comme un chien pris de ma-le ra-ge. A moins que je ne te tue a-

LAZARO (se redressant terrible, son couteau à la main menaçant Arrigo)

*retenu*

*cresc.* *suivrez* *ff*

*mf* *cresc.* *plus animé* *mf* *cresc.*

*ff* *cresc.* *f* *mf*



A. *f* fen - - se partout! dé - fen - se de lui vendre le sel, la viande, le pain, je *(avec rage)*

A. L. *f* veux qu'il meure de faim. Garde - toi! Vieillard, garde - toi! — L'en-tendez-vous le jet-ta -

**LAZARO** (clament, désespéré). **ARRIGO** (écumant).

*ff* *suivez* *alleg*

A. to - - re? L'entendez - vous? Ah! Chris - to... Je...

*f* *f* *f* *f* *retenez.* *mf* *f*

**Très animé.**

*(la colère l'étouffe)*

A. Tu... Brutta Bes - - - - - tia!

*(éclatant)* *f*

(tournant comme un fauve)

A.

al-lons-nous-en!

*più f*

A.

ou je ne ré-ponds plus de rien!

(Il sort... suivi de Giovann e de Tomaso.)

*cresc.* *m. g.* *m. d.* *ff*

(Lazaro s'est précipité, à ramassé le poignard et le brandissant dans un geste terrible de menace.)

*f* *mf* *dim.* *f* *cresc.*

LAZARO.

L.

Jet-ta-to - - - - - re! Si — je pou - vais —

*ff* *ff* *dim.*

(Mais il ne va pas au bout de sa pensée, il s'arrête troublé, laisse échapper le poignard et le visage bouleversé d'effroi, il balbutie.)

L.

*sf* Retenez et diminuez peu à peu

*mf*

*moins animé*

No-tre Da-me des

L.

(il se signe)

Modéré. rit. Très animé.

sept dou-leurs... Par-don - - - nez - - - moi..

retenez Modéré. rit. Très animé.

*dim.*

*pp*

*p*

L.

(il tombe à genoux)

*f*

*ff*

L.

(Le rideau tombe rapidement.)

*f*

*fff*



# Acte II.

## Prélude.

Vite.

The first system of the musical score is in 5/4 time. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and moving lines. The piece begins with a forte (*ff*) dynamic and concludes with a *dim.* (diminuendo) marking.

Chez Arrigo di Lea.  
Un peu moins vite.

The second system continues the piece, marked *Un peu moins vite*. It features a change in dynamics to *mf retenez* (mezzo-forte, hold) and *pp* (pianissimo). The right hand has a melodic line with some rests, and the left hand has a complex rhythmic pattern with chords.

The third system shows the continuation of the piece. The right hand has a melodic line with some rests, and the left hand has a complex rhythmic pattern with chords. The dynamics are *pp*.

The fourth system continues the piece. The right hand has a melodic line with some rests, and the left hand has a complex rhythmic pattern with chords. The dynamics are *poco cresc.* (poco crescendo).

The fifth system concludes the piece. The right hand has a melodic line with some rests, and the left hand has a complex rhythmic pattern with chords. The dynamics are *cresc.* (crescendo) and *dim.* (diminuendo). The piece ends with a *3* (triple) marking.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a complex, chromatic melodic line with many accidentals. The left hand (bass clef) provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. Dynamics include *p cresc.* and *ff dim.*

Second system of musical notation. The right hand continues with a melodic line. The left hand has a more active role with chords and moving lines. Dynamics include *f dim.* and *pp cresc.*

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with some rests. The left hand features a complex, rhythmic accompaniment with many chords and moving lines. Dynamics include *f* and *pp*.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with some rests. The left hand features a complex, rhythmic accompaniment with many chords and moving lines. Dynamics include *f* and *cresc.*

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with some rests. The left hand features a complex, rhythmic accompaniment with many chords and moving lines. Dynamics include *mf* and *p*.

Sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line with some rests. The left hand features a complex, rhythmic accompaniment with many chords and moving lines. Dynamics include *cresc. molto*, *f*, *dim.*, and *mf dim.*

Le rideau se lève. Une salle basse de plain-pied dans une

maison rustique. Aux poutres du plafond divers objets sont pendus, entre autres une corne et des bouquets de sarrasin pour protéger

**Modéré.**

3 3 3  
*p*  
*più p*  
*très doux rit.*

des maléfices. Le lit est au fond, de face. Au fond également et à droite la porte - porte basse - à droite fenêtre grillée. A gauche, sur

*m.g.*  
*m.g.*  
*p*  
*re- te- nez dim.*

un petit autel, dans le mur, l'image sculptée de Notre-Dame, avec une vieilleuse rouge. A gauche, au deuxième plan, coffre de bois.

La scène est dans la mi-obscurité, éclairée par la vieilleuse de l'autel.

*dim.*  
*PPP animez un peu*  
*retenez - beaucoup -*

**Très animé.**

La porte s'ouvre. Entre

*ppp*  
*p*

Arrigo, une lanterne à la main.

Il referme la porte.

Arrigo va et vient.

*cresc.*  
*f*

Il est rouge de colère et répète sur un ton furieux.

ARRIGO.

A.

Moi! Ar-ri-go di Le - ca!

*dim.* *p* *mf*

A.

Moi!

*mf* *p*

A.

Le jetta-to - re! A-vez-vous vu?

*cresc.* *f* *mf* *p*

A.

Mais, je ne crains — ni les sorciers — ni le malin... et

*mf* *pp*

A. *Brusquement il tressaille. Il vient d'apercevoir sur le sol son ombre noire.*  
 si chez moi le démon vient...

*Modéré.*  
*cresc.* *f. cresc.* *retenez* *p*  
*pp*

A. *Il fait un pas. L'ombre le suit. Rassuré, il pose sa lanterne.*  
 Je ne crains rien!

*Animé.*  
*pp* *ppp* *mf* *cresc.* *poco* *suivez*

A. *Il ôte son pelone<sup>(1)</sup> et le plie.*

*Animé.*  
*mf* *p* *mf cresc.* *f énergique*

A. *p*  
 Il a o-sé...

*Très modéré.*  
*ff* *retenez* *pp*

(1) Pelone, manteau à capuchon.

## Animé.

(Il allume une petite lampe à l'huile - - - - - et éteint le fanal.)

A.

Lent.  
*pp*

(Il tressaille.)

A.

Garde-toi, vieillard, \_\_\_\_\_ garde - toi! \_\_\_\_\_

*pp* *f* *retenez - à - -*

A.

*f* (S'acharnant sur un ennemi invisible.)

Il a osé me menacer!..

Animé.

A.

Je l'ai frappé!..

*piu f* *ff* *f* *ff* *f*

(Il prépare le lit.)

A.

Et dé-

*dim.* *p* *mf* *cresc.*

Un peu moins  
animé.

A.

fen - se partout, dé - fen - se de lui ven-dre le sel, la vian-de, le pain!..

*f* *dim.*

Lent.

Comme machinalement:

A.

A moins que je ne te tue a-

*pp* *ppp*

Modéré.

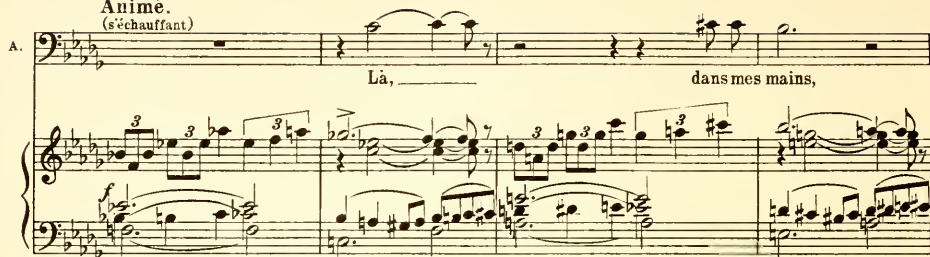
(Il tressaille de nouveau comme effrayé  
par les paroles qu'il vient de répéter.)(Il écoute inquiet,  
regarde autour de lui.)

A.

vant!... Lentendez-vous? le jet-ta - to - rel lentendez-vous?..

*f* *p*

**Animé.**  
(s'échauffant)

A. 

Là, dans mes mains,

A. 

si je l'avais! Ah! Hein?..

*cresc.* *dim. m.d.*

**Moderément  
animé.**

A. 

(Il écarquille les yeux dans la nuit, retenez -

*pp*

A. 

puis à lui-même:) (Il ôte sa veste. moins convaincu)*mf* Oui!.. Oui...

*cresc.* *rude* *m.d.* *f* *pp* *p* *cresc. mf*

*presser* *revenez - au .. mouvement*



(S'échauffant de nouveau.) Moins vite.

A. *f* Oui! j'ai bien dit!..

*m.d.f* *sf* *presses* *animés* *dim.* *mf*

Brusquement comme s'il répondait à quelqu'un dans l'ombre Modérément vite.

A. *f* Qui a par-lé? Il regarde.

*f* *dim.* *retenez* *mf* *p*

(agressif) Il regarde derrière le lit. (méfiant) Un peu modéré.

A. Personnel!.. Personnel!.. On entend au dehors la plainte du vent. Il va

*pp* *pp*

écouter près de la fenêtre. Bruit sifflant de la bise. (rassuré)

A. Personnel!..

*p*

Arrigo est visiblement préoccupé.

Une inquiétude sourde s'empare de lui, l'envahit.  
Le moindre craquement de bois, le vent, le silence même l'occupent.

A. *pp* *douloureusement, comme un remords* *p* *mf*

Le dé- mon,

Avec des regards méfiants  
de droite, de gauche,

A. m'a soufflé la fiè-vre!!... J'ai froid..j'ai chaud.. je ne sais pas...

*cresc.*

il va s'agenouiller devant l'autel. Il prie. *mf*Il sursaute *mf*

A. A - veMa-ri - a gra-ti-a ple-na... Oh! oh!

*dim.* *pp* *modéré* *un peu animé* *mf*

**Modéré.**

Reprenant avec rapidité.

Un peu animé.

A. je ne crains rien... Santa Mari - a ma-ter De-i... ni lessorciers,

*pp* *dim.* *mf*

A. *f* **Moins animé.** Il tend l'oreille

ni le ma - lin! O - ra pro no-bis pecca - to - ribus!.

*retenez pp*

A. **de nouveau.** **Modérément animé.**

C'est le vent!.

*retenez*

*animez un peu* *dim. retenez beaucoup* *cresc.*

*pp*

A. **Modéré.** Il se leve. **Un peu animé.**

Et si chez moi — le dé - mon

*retenez* *dim.* *mf* *pp* *cresc.* *f*

A. **Animé.** Il pose son fusil près du lit.

vient ... Moi! Arri-go di Le - - - ca!.

*p* *retenez un peu* *f* *ff* *retenez* *cresc.*



Il se dresse sur son séant:

*mf*

Qu'est ce-la!..

Qui est là?..

*f*

*mf un peu agité*

Qui frap - pe!..

*animes*

*f*

*dim. 5*

*p*

*f*

*dim.*

*p*

Soudain rafale de vent. La fenêtre s'ouvre toute grande.  
Arrigo épouvanté pousse un cri:

*ff*

Vite. Ah!

*f*

*ff*

Le vent souffle en tempête. Il va fermer la fenêtre.

*ff*

*dim.*

*p*

*f*

*calmes*

*p*

A. *f* *dim.* On entend au loin la voix du veilleur de nuit.  
C'est le vent — qui est en - tré!..

LA VOIX DU VEILLEUR. *Lent.* *Un peu animé.*  
La V. Il est dix — heu - res!.. Dor -

ARRIGO rassuré, se recouche. ARRIGO di LECA.  
A. mez!.. Dix heu - res... Où peut-il ê - tre,

A. *pp*  
Lui?.. danssa hut-te, surla montagne, il dort!... Bonne nuit, Ar-ri - go!..

Modéré.  
On entend le vent.

Arrigo

A. à lui-même: Bonne nuit!...

A. s'endort. Il dort d'un sommeil agité. Il rêve.

retenez beaucoup

retenez très peu

A. retenez un peu

poco cresc. dim. p cresc.

A. Ah!.. La - za - ro!..

Très modéré.

mf dim. ppp pp m.g.

A.

*mf* Maudit!... *pp* Chassez-le!.. *pp*

*cresc.* *mf* *dim.*

A.

*pp* Giovann!... *p* ton fusil!.. *pp* Ricanant Ah!Ah!Ah!Ah! Ah!Ah!Ah!

*p* *cresc.* *poco* *dim.* *pp* animez un peu *f*

A.

*mf* Ah!Ah! *Modéré.* Va-t'en.. dé-mon!.. Va-t'en!

*dim.* *calmez* *cresc.* *f* *dim.*

A.

*pp* *mf* *dim.* *pp* *mf* *pp* *mf* *pp*

*p* *più p* *pp* *sempre pp*



Arrigo se réveille en criant d'une voix étranglée, comme si on

A.

Ah! Ah! au se - cours! à moi! j'é-

*dim.*

*expressif*

*pp*

*animé*

*cresc.*

A.

touf - - - fe!.. j'ai ré-

*f*

*ff*

*calmez*

*dim.*

*m*

*p*

*animé beaucoup cresc.*

A.

Modérément animé.

vé... - - - là!.. là!.. ses yeux qui lui - - sent!..

*cresc.*

*f*

*sf*

A.

Animé.

ses yeux de feu!.. - - - Sain - te Ma - do - - ne

*p*

*cresc.*

*f*

A

de la Mer, pro - té - gez - moi!... Le jet - ta - to - - - rel.

*fff*

*più f.*

*f*

A

Va - ten, dé - mon! n'ap - pro - che pas!... Ses yeux sont la - comme des poi -

*3*

*2.*

*3*

*suivez*

A

gnards!... À moi!...

*alleg*

*p cresc*

*f*

*più f*

*3*

*3*

GIOVANN, entrant un flambeau à la main.

Pè - re! Pè - re! Quoi?..

*ff*

*ff*

*3*

*3*

*3*



Animé.

A

Ma fil - - - le!.. Gio - vann!.. C'est le Ma-lin!..

A

appelle un prè - tre!.. ou - - vrei jé-touf - fe... On ouvre la fenêtre.

A

F

Ah! je! Francesca!.. Ah! Il retombe. Très animé. FRANCESCA, affolée. Pe - rel Pe - rel

F

Réveillez-vous!.. Moins vite.

Lent.  
LA VOIX DU VAILLEUR au loin.

G. La V. GIOVANN.  
Mort!.. Il est onze

G. La V. Animé. GIOVANN.  
heu - - - res! Dor - - - mez!.. Non! Saints du ciel!

G. Secouant Arrigo.  
ce-la n'est pas!.. Réveillez-vous!.. À fai - - de!

G. Brouhaha... Des parents épouvantés ar-  
rivent et se pressent.  
Jac - co-po! Frizzo - ne! accourez tous!..

First system of musical notation, including piano accompaniment and a vocal line.

TOUS. Tout à coup tous poussent un cri d'éffroi. Le vent qui s'engouffre par la fenêtre ouverte éteint les torches.

Tous

Ah! —

Second system of musical notation, including piano accompaniment and a vocal line.

Moins vite.

GIOVANN.

g.

A ge-noux! C'est la ma-le - mort qui pas - - se!

Third system of musical notation, including piano accompaniment and a vocal line.

*ff reviens peu à peu au modéré*

Modéré.

g.

Priez!.. Bonnes gens! Pri - ez!..

Tous tombent à geoux dans la nuit et mur -

Fourth system of musical notation, including piano accompaniment and a vocal line.

*mf dim.* *dim.* *p* *pp*

murent avec effroi l'oraison:

Tous. TOUS.

Agnus Dei, qui tol-lis peccata mun-di, mi-

Agnus Dei, qui tol-lis peccata mun-di, mi-

*mf*

*mf*

*m.g. mf*

*dim.*

Le vent souffle. On entend les onze coups de l'heure.

Tous.

se-re-re no-bis... pec-ca-to-ri-bus...

se-re-re no-bis... pec-ca-to-ri-bus...

*m.g.*

*m.d.*

*pppp*

*5*

Très animé.  
En tempête

*m.d. cresc. et accel.*

*f*

*più f*

*cresc.*

*fff*

*p*

*basso*

Presque calme.

Changement à vue. Même décor qu'au premier acte; la scène est déserte.

*p*

*pp*

*dim.*

*retenez*

*pp*

Les premières lueurs de l'aube blanchissent les monts.

*pp*

Modéré

Bruit de pas dans le sentier.





Lazaro hors de sa hutte. Mal éveillé encore, il se frotte les yeux.

Il reconnaît Giovanni et Tomaso.

LAZARO *mf*Modère. *p*

L. *mf* *modère* *p* *mf*

Que me veut-on?... Ah! c'est vous,

*agité* *retenez un peu* *salta...*

*cresc.* *ff* *fp dim.* *(à 2 temps)* *pp*

L. *p* (Un silence) *p* *3* *3* *3*

mes bons seigneurs! Mais pourquoi ces yeux deffroi? pourquoi ces larmes?

*salta...*

*p*

Tomaso et Giovanni se regardent, puis regardent Lazaro.

On entend la cloche du village sonner le glas. Giovanni d'un geste dit à Lazaro: Écoute!

*p* *pp* *pp* *pp* *pp* *mf* *pp*

LAZARO (il se signe, et, lentement).

Une à - me re - tourne à Dieu...

L. *p*

Une à - me re - tourne à Dieu...

*retenez un peu* *dim.* *ppp* *suivez* *Allez.* *p* *pp*

## GIOVANN et TOMASO.

(lui montrant le poing)

GIOVANN.

L. T. G. et G.

Per-dez-vous un pa-rent?.. Trai-tre! Ar-ri-go di Le-ca

L. T. G. et L.

LAZARO. TOMASO. GIOVANN. TOMASO. LAZARO (pousse un grand cri).

est mort cette nuit Ar-ri-go?! Mort Assassi-né! Partoi! Ah! C'est pour meffrayer...

L. G. L.

ce-la? Ar-ri-go vit. — nest-ce pas? E-cou-te! Ah!

GIOVANN.

La cloche sonne le glas. LAZARO.

L.

—Dieu! Je neveux pas! — Mi-se-re-re Je-sus! as-sez! —

(Comme pour couvrir le bruit de la cloche.) (il gélat en sanglots)

L. T.

Je suis un pauvre hom - - me... Il avoue!... Par l'om - bre de mon père mort!

*cresc.*

*pp un peu retenu*

L.

par cette chair bap - tisé en Jé - sus! par les cinq plaies du sacri - fi - ce! je jure

8

L.

être in - no - cent du cri - me! In - no - cen - te ma - tère - te, in - no - cen - tes mes

*b<sub>2</sub>* *b<sub>1</sub>*

L. G.

mains! Et que je meure, foudroyé par l'ange, si je mens! Sa bouche

*cresc.*

GIOVANN.

LAZARO.

*un peu plus animé* 3

L.

Mais parlez donc! est-il mort par le poi-gnard, par le fu-sil?

G.

res-pi-re la frau - - - de!

TOMASO.

LAZARO.

T.

De ma-le fiè - - vre!.. Vieux.. la co-lè - re.. dun coup de sang!

L.

Vieux.. la co-lè - re.. dun coup de sang!

TOMASO.

LAZARO.

GIOVANN.

T.

Ar-ri - - go, en mou - rant, - - taccusaï! Il mentait! "Voy- ez ses yeux! voyez..."

L.

Ar-ri - - go, en mou - rant, - - taccusaï! Il mentait! "Voy- ez ses yeux! voyez..."

G.

TOMASO.

G.

ses yeux qui luisent... ses yeux de feu!

L.

ses yeux qui luisent... ses yeux de feu!

T. L.

rigo criaït! Et ses doigts \_\_\_\_\_ te montraient dans la nuit! J'étais i - ci!

L. O.

GIOVANN.

Et tes me - na - ces? Souviens - toi? "Garde - toi, vieillard, \_\_\_\_\_ gar - de -

q. L.

LAZARO, très lié

toi!" Je suis un pauvre hom - me! Grà - ce! Je dor - mais, vous l'a - vez bien vu!

G. GIOVANN.

Mais \_\_\_\_\_ qui le ni - - e! Ton esprit sort de ton

un peu vite

re - te - nez

pp un peu vite

corps, la nuit, et rô - de! — Ce sontes

*mf*

*poco a poco cresc.*

TOMASO.

Je les ar-ra - che-rai - a - vec mes on - gles, si horri - ble

yeux, les — meur - tri - ers!

*moins vite*

*f* *moins vite*

*suivez*

L. LAZARO (se relevant).

chose — é - tait vrai - e! Mais cela n'est pas, pardieu!

*retenez*

*ff* *Allez.*

*retenez*

*f*

*dim.*

ou je me bri-se-rai le front con-tre les ar-bres, je vous dis, ou

*un peu vite. agité*

*p*

*pp agité*

*p*

*cresc.*

*mf*

(il éclate d'un rire strident)

L. *f*  
contre le ciel! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

*f* *ff* *moins vite* *dim.*

L. *mf*  
Est-ce que je ri-rais, voyons, si jè-tais... Ah! Ah! je ne ri-rais pas!

*p* *cresc.*

L. *f* *mf*  
ah! ah! comme ce-la! Ah! non! ah! ah!

(il se fondre en pleurant)

*f* *mf* *f* *poco a poco dim.*

L. *f* *dim.*  
oh! oh! je suis un pauvre hom - - - me!

*dim.* *suivez* *re - te - nez*



## Animé.

(on entend comme une rumeur lointaine, Ah! la rumeur d'une foule qui vient)

TÉNORS.

UNE VOIX

Hil-lo!

BASSES.

Ah!

TOMASO. *f*

Hillo! Hoh!

Hoh!

Très animé.

*cresc.**ff pp**suivez*

(il crie vers le fond)

Accourez tous, amis!

L'homme est là —

TÉNORS.

L'homme est là! —

BASSES.

L'homme est là! —

Allez.

*un peu moins vite*

Modéré.

Animé.

(Tomaso va au fond de la scène, et regarde au loin.)

ppp *rit.*

*rit.*

*alleg.* *rit.*

*rit.*

T. TOMASO (à Giovanni) *f*

C'est le vil - la - ge tout en -

*alleg.* *f*

T. tier. tout le vil - la - ge se est le -

*mf* *f* *mf*

*mf*

T. (Il revient près de Giovanni.) *ff*

vè. Les voilà!

*alleg.*

(Des hommes et des femmes arrivent un à un et regardent curieusement Lazaro.)

GIOVANN. *f*

G. Nous a - vons pris la

LAZARO (apeuré).

L. Mi - se - re - - re me - - i! Mi - se - re - -

G. T. bête au gi - te!

TOMASO. ac - courez tous, a - mis!

*m.d.* *crese, molto*

L. re!

TÉNORS.

(les ténors s'approchent)

La moitié

LA FOULE.  
BASSES. (s'approchent)

La moitié

L'autre moitié

Toutes

A mort! A mort! Jet-ta-to - re!

## FEMMES.

(Les femmes s'approchent)

*ff*  
Toutes. Aux flam - mes!..

L'autre moitié *ff*  
Tous 3 Jet - ta - to - re! Aux flam - mes!..

Toutes *ff*  
Aux flam - mes!..

(Un cercle se forme autour de lui)

(Un homme écarte ses compagnons pour s'approcher plus près)

L. LAZARO. UN HOMME.  
Un H. Pitié! Je ju - - - rel Par le dé-

L. de Lazaro) LAZARO.  
Un H. mon — ou par le Christ?.. — Par l'ange mu - et qui nous voit... —

*mf* *f. retenez* *Allez.*

L. *mf* *f. retenez* *Allez.*

Qu'il se montre, l'ange, et qu'il cri - - e...

L'HOMME.

Il ne se montrera pas.

*ff* (riant)

FEMMES. (Toutes)

Ah!

Ah! Ah! Ah!

TÉNORS. (riant)

Ah! Ah! Ah!

BASSES. Ah! Ah! Ah! Ah!

(riant)

Ah! Ah! Ah!

*f* *retenez* *cresc.* *ff* *Allez. 3*

Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

Tu ne pourras plus fai - re pleu-voir la grè - le...

Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

Ah! Ah! Tu ne pourras plus fai - re pleu-voir la grèle...

*unis.*

Ah! Ah! Ah! Ah!

Tu ne pourras plus fai - re pleu-voir la grèle...

(on le frappe)

*m.d.* *mf* *cresc.* *f* *cresc.*

*mf* *cresc.* *f* *cresc.*

et mourir les trou-peaux... —  
 en-sor-ce-ler les fil - les! Ton es-prit va brûler  
 et mourir les troupeaux, Ton es-prit va-ga-bond va brûler

*piu f*  
*sf* *sf* *sf*

(On le lapide.) (encore) *ff* (encore)  
 a-vec ton corps, a-vec tes yeux!... Ah! Ah! Ah! Ah!  
 a-vec ton corps, a-vec tes yeux!... Ah! Ah! Ah! Ah!  
 a-vec ton corps, a-vec tes yeux!... Ah! Ah! Ah! Ah!

*sf* *cresc.* *ff* *m.g.*

L. *f* Et vous! Père! Fils! Es-prit! — laissez vous?... Ils blasphèment

la *Modéré.*  
la chair chré - tien - ne!. Vents!

L. *mf* ar - - - bres! ter - - - re!.. vous

*un peu retenu*  
*dim!* *p* *fp* *f sans presser*

L. qui sa-vez — quel est le jus - - te!. Parlez!.. criez la

L. *vé-ri-té!..*

**FEMMES.**

1<sup>re</sup> *f* *cresc.* *3*

2<sup>de</sup> Au bù - cher le fou! — au bùcher!..

**TENORS.**

2<sup>de</sup> Au bù - cher le fou! — au bù-cher! le fou! le fou! au bù-

**BASSES.**

Au bù - cher le fou! — au bù-cher! le fou! au bù-cher!

Au bù - cher! le fou! au bù -

L. **LAZARO.** *mf* *3* *cresc.* *3* *f retenes* *alleg*

Quel-le fo - lie est dans leur bou - - - - che!..

*f*

cher!..

A

cher!..

*sfpp* *p* *cresc.* *ff retenes* *alleg*



Animé.

LAZARO. *f*

Ils croient tous!..

A mort! A mort! le mort! Jet-ta-to-re! A mort! Jet-ta-to-re! A mort! le

A mort le Jet-ta-to-re! A mort! le

Ainsi vous croyez!..

tu- eur d'hom- mes! tu- eur d'hom- mes! Aux flam- mes! à tu- eur d'hom- mes! Aux flam- mes! a

tu- eur d'hom- mes! Aux flam- mes! a

LAZARO. (affolé)

Un peu  
moins vite.

L.

Ah! \_\_\_\_\_

Aux flam - mes! le tu - eur d'hom - - mes! à mort!

mort! à mort! aux flam - mes! le tu - eur d'hom - - mes! à mort!

mort! \_\_\_\_\_ aux flam - mes! le tu - eur d'hom - - mes! à mort!

*f* *f* *f* *f* *f* *dim.*

Un peu  
moins vite.

L.

\_\_\_\_\_ s'ils disent la vé - ri - té... \_\_\_\_\_ si je suis le meur - tri - er!... \_\_\_\_\_ que la foudre m'a -

*espressif* *p*

L.

veugle, ô Dieu! \_\_\_\_\_ et que ma chair se flétris - - - sel... Autron de

*alleg* *UN HOMME.*

*cresc.* *suivez* *f* *cresc.* *alleg*

Un II *Allez.* (On se jette sur lui et on l'attache à un arbre)

lar - bre, attachez-le! Et qu'on le brû - le!

FEMMES.

TÉNORS.

BASSES.

Qu'on le brû - le!

*Allez.* *Lent.*

*sf* *suivez* *p* *cresc.* *mf* *ff* *p*

FIORDALICE.

De la montagne à la plai - ne, Nos bou - - ches cla - me - ront - la

(On entend un chant lointain, grave et sauvage comme un chant funèbre)

*pp*

FI. hai - - - - ne!.. Il é - tait le plus fort, le meilleur!

*pp* *poco cresc.*

F1.

chœur des  
Vocératrices  
au loin

Le beau so- leil pour les ven- det- te!.. Les-co- pet- te

Di - - o! Di- o!

*f* *mf* *m.g.* *cresc.* *mf* *dim.* *pp*

F1.

frappe à la tê- te, Mais le poi- gnard frappe au cœur!

*f* *ff* *cresc.* *p* *mf* *dim.* *dim.* *pp*

Assez animé.

Modérément animé.

F1.

Di - o! Di- o! Di - o! Di- o!

Di - o! Di- o! Di - - o!

Di - - o! Di - - o!

Di - - o! Di - - o!

VOCÉRATRICES (chœur) (au loin)

TÉNORS.

LA FOULE (en scène) Ah! ce sont les vo- cé- ra- tri- ces, (Des hommes, des femmes vont vers le fond de la scène, du côté des voix.)

1<sup>res</sup> BASSES. Ah! ce sont les vo- cé- ra- tri- ces,

Assez animé. Modérément animé.

*mf* *p*

Assez animé.  
Di - o! Di - o! Di - o!  
Di - o! Di - o! Di - o!

V.

Di - o! Di - o! Di - o!  
Di - o! Di - o! Di - o!

2<sup>es</sup> SOPRANOS. (en scène)  
(à ceux qui sont restés sur le  
devant de la scène) *mf*

SOPRANOS.

TÉNORS.

1<sup>res</sup> et 2<sup>es</sup> BASSES. (en scène) *mf*

El -  
lou - ves fu - né - bres.  
lou - ves fu - né - bres, -

Assez animé.

1<sup>res</sup> SOPRANOS. (de même) *f* 3 3 *dim.*

LA FOULE. par le sen-tier des ber - gers en cri - ant leur dou - leur

2<sup>es</sup> SOPRANOS. *dim.*

TÉNORS. El - les vien - nent par le sentier des bergers en cri - ant leur dou - leur. *dim.*

1<sup>res</sup> BASSES. *f* 3 3 *dim.*

el - les vien - nent par le sen-tier des ber - gers en cri - ant

2<sup>es</sup> BASSES. *f* 3 3 *dim.*

el - les vien - nent par le sentier des ber - gers en cri - ant leur dou -

*mf* *f* 3 3 *dim.*

## Modérément animé. Di - o Di - o

V. VOCERATRICES.

1<sup>ers</sup> et 2<sup>ds</sup> SOPRANOS. - sau - va - ge!

TÉNORS. leur sau - va - ge!

BASSES. leur dou - leur sau - va - ge!

leur sau - va - ge!

## Modérément animé.

*pp*

## Di - o! Di - o! Modéré.

V. Di - o! Di - o! Di - o! Di - o! Di - o! Di - o!

Di - o!

Voyez!

Francesca est avec el - les!

1<sup>ers</sup> Elles la present,

## Modéré.

*p*

MICHELINA. (au loin) *cresc.*

MICHELINA. FIORDALICE.

M. Fl.

Di - o! Di - o! Di - o! Di - o! Di - o! Di - o! Di - o! Di - o!

BENEDETTA. (au loin)

BENEDETTA. ANTONA.

B. An.

Di - o! Di - o! Di - o! Di - o!

V.

Di - o!

Di - o!

Di - o!

La F.

1<sup>rs</sup> et 2<sup>ds</sup> TENORS.

1<sup>rs</sup>es BASSES.

El - les lui souff - lent la ven - det - ta... Vo - yez!

et l'exhortent!

*poco cresc.*

MICHELINA. FIORDALICE. BENEDETTA. ANTONA.

M. Fl. B. An.

... à la plai - ne Nos bou - ches cla - me - ront\_ la

V.

De la montagne à la plai - ne Nos bou - ches cla - me - ront\_ la

De la montagne à la plai - ne Nos bou - ches cla - me - ront\_ la

La F.

TÉNORS.

El - les la gri - sent de leurs cris.

MICHELINA. BENEDETTA.

BENEDETTA.

M.  
B.

hai - ne!  
Mon cœur est noir comme la

ANTONA. FIORDALICE.

An.  
Fl.

hai - ne!

V.

hai - ne!

hai - ne! la hai - ne!

3<sup>me</sup> B. BERGER. (en scène) *mf*

Qui met-tra le feu

(Pendant ce temps, en scène, les bergers ont amoncelé aux pieds de Lazaro, des branchages.)

B.

nuit. E-cou-tez l'as-sas-sin ri -

3<sup>o</sup> B.

au bù-cher?



B. *rel* Que tous les morts de-puis mille

3<sup>e</sup> B. *f* toi, Gio - vann?

B. *cresc.* ans, Ceux de ma race et de mon sang Se lè - vent pour le mau-

T. *mf* C'est Frances - ca, *p* la fil - le du mort!

B. *mf* *p* *mf* *mf* ANTONA. (moins loin) Mon cœur est noir comme la

M. MICHELINA. *f* Mon cœur est noir comme la nuit!

T. *mf* *dim.* *p* *mf* ain - si le veut la ven -

An. *nuit!*

T. *det - ta.*

V. *Di - o! Di - o! Di - o! Di - o! Di - o! Di - o!*

**VOÛÉRATRICES. (les voix se rapprochant.)**

*mf* *Di - o!* *f* *Di - o!* *ff* *Di - o!*

La F. **TÉNORS.** *f* *mf* *(3<sup>es</sup> et 2<sup>ds</sup> SOPRANOS.)*

(en scene) *fran - ces - ca, al - lu - me - ra le bù - cher! Frances - ca,*

**BASSES.** *mf*

*fran - ces - ca, al - lu - me - ra le bù - cher!*

**Modérément animé.**

Piano accompaniment with chords and rhythmic patterns.

M. **MICHELINA.** *f*

**VOÛÉRATRICES (chœur).** *Di - o! Di - o! Di - o! Di - o!*

V. *Di - o! Di - o! Di - o! Di - o!*

L. **LAZARO.** *mf* *Arri-go di Le -*

*attaché à un arbre Mi - se - re - re me - i... miserere!*

La F. **FEMMES.**

*al - lu - me - ra le bù - cher!*

Piano accompaniment with chords and rhythmic patterns.

M. *retenez* *f* *p* *mf*  
 couché sous ter - re. E - cla - te et bri-se-toi, mon cœur!

V. *pp* *retenez pochissimo*  
 ca est cou-ché sous ter-re.

*retenez* *pp* *p* *cresc.*

M. *f* *cresc.* *ff*  
 Gon-flé de haï - ne et de mal - heur, Mon cœur est un noeud de vi - pè -  
*revenez au* **Moderément animé.**

*f* *dim.* *p* *cresc.* *fp* *poco*

M. *res!*

B. **BENEDETTA. 3** *f*  
 Ar-

V. **VOCERATRICES (chœur).** *f* *più f.* *f*  
 Ar-ri-go, Ar-ri - go! Ar-ri-go, Ar-

*f* *più f.* *f*  
 Ar-ri-go, Ar-ri - go! Ar-ri-go, Ar-

3<sup>me</sup> BERGER. *mf*  
 Comme des chiennes a-bandonné - es, les fem-mes

*mf* *p*

FIORDALICE. *1. 2 (beaucoup plus près)*

B.  
Fl. ri - godi Leca! Apprétez le sanglant fes-tin.

V. ri - go! Di - o! Di - o! Di - o!

3<sup>e</sup> B. hur - lent à la mort. Di - o! Di - o! Di - o!

*ritenez un peu*

*f* *p* *mf* *dim. ritenez un peu*

BENEDETTA. MICHELINA.  
(Les Vocératrices entourent Francesca débouchent par le fond.)

B.  
M. ... funèbre es-saim! Au

An. Nous tour - nerons, funèbre es-saim! Au

Fl. Et nous la-cé-rant le vi - sa - - ge. Nous tour - nerons! Au

V.

## UN HOMME.

Un H. C'est le pas pres-sé des Fu-ri - es, qui tour - bil-

*alleg* *p* *animez peu à peu et cresc.*

B. M. *plus animé*  
ryth-me des san-glots sau - va - ges!

An. *plus animé*  
ryth-me des san-glots sau - va - ges!

Fl. *plus animé*  
ryth-me des san-glots sau - va - ges!

V. 1<sup>er</sup> Groupe.  
Nous tour-ne - rons. Au ryth - me des san-

V. 2<sup>e</sup> Groupe.  
Nous tour-ne - rons Au

Cl. H. lon - nent et cri - ent!

*en pressant*  
*plus animé*

## BENEDETTA. MICHELINA.

B. M. *ff*  
Di - o! Di - o!

Fl. An. *é - - lar - - gis - - sez ff un 3 peu*  
Di - o! Di - o!

V. 1<sup>re</sup> FG. glots sau - va - ges!

V. 2<sup>e</sup> FG. ryth - mes sau - va - ges!

*(no presser plus)*  
*3 m. d.*  
*un 3 m. d. per*

BENEDETTA. MICHELINA.  
ANTONA.

Ou ne joue ces trois mesures que si on fait la coupure.

Funèbre es - saim! Au ryth - me des sanglots sau - va - ges!

## FIORDALICE.

Au ryth - me des sanglots sau - va - ges!

## VOCERATRICES (chœur).

Pleu - re! Dan-se!

Pleu - re! Dan-se!

Pleu - re! Dan-se!

Pleu - re! Dan-se!

## UN HOMME.

- es qui tour - bil - lon - nent et cri - ent!

On ne joue ces trois mesures que si on fait la coupure.

(Vêtues de deuil, pareilles à de farouches Erinnyes, elles s'excitent les unes les autres par leurs cris violents et précipités.)

Tour - ne!

Cri - e! Di - o! Di - o!

(Elles esquissent sur place, autour de Francesca et devant Lazaro, une sorte de danse funèbre.)

Tour - ne!

Cri - e! Di - o! Di - o!

Tour - ne!

Chan - te! Frap-pe! Cri - e! Di - o!

Tour - ne!

Chan - te! Frap-pe! Cri - e! Di - o!

B. M. *cresc.* (Ben.) *ff*  
 Di - o! Di - o! Di - o! Oeil pour oeil cœur pour

An. Fl. *cresc.* *ff*  
 Di - o! Di - o! Di - o! Oeil pour oeil cœur pour

V. *cresc.* *f* (elles interrompent leur danse)  
 Di - o! Di - o! Di - o! Oeil pour oeil!  
*cresc.* *f*  
 Di - o! Di - o! Di - o! Oeil pour oeil!

B. *retenez beaucoup*  
 cœur!

M. *retenez beaucoup*  
 cœur!

An. Fl. *retenez beaucoup*  
 cœur!

(chœur) *retenez beaucoup* *Allez. (à Lazaro)* *cresc.* (entre elles, en repré-  
 Vi-lain sor-cier!— Mon beau compè - re! Tour - ne!  
*(à Lazaro)* *cresc.*  
 Vi-lain sor-cier!— Mon beau compè - re! Pleu - re! Dan - se! Tour - ne!  
 Dan - se! Tour - ne!

*Allez.* *f* *cresc.*

*retenez beaucoup*

## FRANCESCA. (dans un cri de douleur) (d'une voix éteinte)

F. *sf* *dim.* *p*  
 Ah! Vous au - - tres chan-tez la ven-

V. Chan-te... (la danse s'arrête peu à peu)

Chan-te...  
 Plus animé.  
*sf* *dim.* *p* *poco*

F. det - ta! moi

M. MICHELINA.  
 B. BENEDETTA. Di - o! Di - o! Di - o!

An. FI. ANTONA.  
 FIORDALICE. Di - o! Di - o!

*pp* *p* *p*


F. FI. je pleu - - re. FIORDALICE.  
 Pleu-rer un

V. VOCÉRATRICES. (indignées et féroces)  
 Di - o! Di - o! Di - o! Di - o!

Moins vite.  
*dim.* *f* *ff* *retenez* *p cresc.*




## BENEDETTA. MICHELINA.

Pleu - rer un père as - sas - si - né?... B.  
M.

On le ven - - -

## ANTONA.

Pleu - rer un père as - sas - si - né?... 

An.

## FIORDALICE.

père as - sas - si - né?... On le ven - - - ge!

Fl.

(Reprenant la danse funèbre avec plus d'animation.) Tour - ne!

V.

Pleu - re! Dan - se! Tour - fe!

Dan - se! Tour - ne!

//Allez.

*presses peu à peu**f**dim.*

## BENEDETTA. MICHELINA.

On le ven - - - ge!..

Ar - ra - che!

M.  
B.

- ge!

Frap - pe! Grif - fe!

## ANTONA. FIORDALICE.

Ar - ra - che!

An.  
Fl.

Frap - pe! Grif - fe!

## LAZARO.

J'au - rais as - sas - si - né son père - - - re!

L.

Chan - - - te! *più f* Frap - pe! Cri - - - e!Chan - - - te! *più f* Tour - ne! Chan - te! Frap - pe! Cri - - - e! Frap - pe! Grif - fe!

V.

Chan - - - te! *più f* Tour - ne! Frap - pe! Cri - - - e! Ar - ra - che!*cresc.*

## Très animé.

poussez

B. M. *Mords!* *Di - o!*

An. Fl. *Mords!* *Di - o!*

L. LAZARO. *f* *sf* *0* *dou - leur!*

*Mords!* *Dan - se!* *Pleu - re!* *Frap - pe!* *Ris!*  
*Mords!* *Dan - se!* *Pleu - re!* *Frap - pe!* *Ris!*

*Mords!* *Dan - se!* *Pleu - re!* *Frap - pe!* *Ris!*  
*Mords!* *Dan - se!* *Pleu - re!* *Frap - pe!* *Ris!*

## Très animé.

poussez

*ff* *sf* *sf* *sf* *mf cresc.*

Vite.

B. M. *Di - o!* *Di - o!* *Di - o!* *Di - o!*

An. Fl. *Di - o!* *Di - o!* *Di - o!* *Di - o!*

V. *ff* (Toutes, les bras levés, exhalant leur douleur en un cri suprême.) *Di - o!*

Vite. *cresc.* *ff*

B. M. *f*  
Di - o!

An. Fl. *f*  
Di - o!

*f*  
Di - o!

*f*  
Di - o! MEZZOS et CONTRALTOS. *dim.*

*f* de moins en moins vite  
*dim.*  
SV<sup>a</sup> bassa

(Puis, toutes, une à une, se détachent et viennent embrasser Francesca.)

*riten.*  
*dim.*  
SV<sup>a</sup> bassa

(allant à Francesca)

FIORDALICE.

Fl. *mf*  
Il é-tait le meil - leur, le plus fort!.. l - nu-ti-le fut son cou - ra - ge!

Modéré.

*pp* *mf* *dim.*  
*espr. cresc.*

F1.

*piu f* *3* *p* *3* *f*

i - nu-ti - le son-poignard, i - nu-ti - le son o-rai-son bé - ni - te! Ar - ri - go!

F1.

(Elle embrasse Francesca) **FRANCESCA** (avec des larmes). (Benedetta allant à Francesca)

*mf* *7* *mf* *3* *expressif* *3* *3*

je veux fai - re ta ven - det - ta!.. Fior - da - li - ce... mer - ci...

B.

**BENEDETTA.**

*mf* *p* *3* *p*

Et moi, j'é - den - te - rai le noir po - teau où sur mon seuil ton pé - - re

B.

(Elle embrasse Francesca.) **FRANCESCA.** (Micheline)

*dim.* *3* *p* *pp* *3* *3*

pendit un jour son pe - lo - ne et son ca - puchon!.. Be - nedet - ta, merci...

*expressif* *3* *dim.* *3* *cresc.* *mf*

MICHELINA. *rit.* *Allez.*

M. *(allant à Francesca.)* *mf* *dim.* *rit.* *cresc.*

Au jar-din du Saint, je veux planter une é-pi-ne noi - re!.. Je quitte-rai le

FRANC. *(sanglotant)*

M. *retenez* *3* *dim.* *pp* *allez*

F. mez-za - ro!<sup>(1)</sup> com - me toi, et mha-bil-le - rai com-me u-ne pau - vres - se! Mi-che-

*(Elle embrasse Francesca)*LAZARO. *f*

ANTONA. C'est une vieille vocératrice. (elle va vers

F. *3* *f*

An. li - na, merci.. Dans mon cœur un a-bi-me se creu-se! Et moi!.. je por-te-rai le mou-

*mf* *f un peu animé*

les femmes qui entourent Francesca, les écarte brusquement)

FRANCESCA. *f*ANTONA. *3*

An. *mf* *dim.* *3* *p* *cresc.* *7*

F. choir du mort à mon cou, An - to - na!.. Pour glacer le rire à ma gor-ge!

*f* *dim.* *3* *p* *cresc.* *un peu plus animé*

(1) Voile dont les femmes corses couvrent leur tête.

## Animé.

(elle embrasse frénetiquement Francesca)

FRANCESCA. LAZARO.

An.  
F.

Merci... Mi-se-re-re

*ritenes - dim.*

## Modéré.

(sourd grondement de la foule; à bouche fermée)

## Modéré. Agité.

GIOVANN.

F.  
G.

me - il! Mi-se-re-re!...

As-sez par-lé,

*p mf ritenes pp*

(à Francesca. Il lui tend une torche enflammée et lui montre le bûcher)

FRANC. (tremblante)

F.  
G.

femmes! Prends la tor-che, et venge-nous du ma-lé-fi - - ce!

Je ne peux pas..

GIOVANN.

## Modérément animé.

F.  
G.

Prends gar - - de!... le pé-re te voit..

TÉNORS.

CHŒUR.

BASSES.

Le mort, ir-ri- (s'avancant un peu vers elle)

Le mort, ir-ri - té, te re-gar - -

*mf cresc. p*

**FEMMES.** *p* Le mort ir-ri - té, te re-garde!.. (Francesca prend la torche.) (Lazaro)

**TÉNORS.** (s'avançant plus près d'elle) Le mort, *dim.* ir-ri - té... *pp*

**BASSES.** té, te regar - - - - - de! *pp*

*Modéré.*

re - te - nez

*p* *dim.* *ppdim.* *f*

**Très animé.**

pousse un ru-  
gissement) **LAZARO.**

Ah!... Fran-ces - - ca! Toi!... Non!... Tu ne dois pas!..

*sfz* *retenez*

C'est un mort aussi qui te par - - le!.. Tu ne dois pas! Toi! Tu ne dois

*très retenu* *f* *mf modéré* *expressif* *mf*

Animé.

Très modéré.

L. pas!... Tu ne dois pas!... Au nom du Christ, ar-

SOPRS. Le mort te voit!

TENORS. (entre eux jouant des coudes violemment afin de crier au visage de Francesca:) Le mort te voit, le mort te voit!

LA FOULE. Le mort te voit, le mort te voit, le mort te voit!

BASSES. Le mort te voit, le mort te voit, le mort te voit!

Animé.

Très modéré.

*mf* *cresc.* *f* *cresc.* *sf* *f* *sf*

L. rêtel... ainsi... toi!... comme les au-tres! tu le crois?..J'aurais déchai-

*très expressif* *p* *f* *dim.*

L. né sur ton père, sur toi!... l'hor-ri-ble fa-ta-li-té! Ah! si tu crois ce-la, ma-lé-dicti-

*mf* *p* *rit.* *mf* *p* *dim.* *retenez* *pp* *animés* *cresc.*



(Tous regardent Francesca.)

L. on sur La-za-ro!.. C'est que l'an-ge mu-et t'a par-lé!.. Réponds, Frances - - - ca?..

L. Francesca baisse le front.) Réponds!.. Pourquoi baisses-tu le front?.. Tu le crois aussi!.. Je

**Modéré.**

L. suis ce dé-mon, ce maudit!.. Ar-rê-tez!.. Pas

**Très modéré.** **Animé.**

(Rumeur de la foule. On pousse Francesca vers le bûcher.)

L. el-le!.. Pas el-le!.. Moi seul... ferai jus-ti-ce!.. Moi seul!.. Je punirai les meurtriers!..

(Dans un effort surhumain il parvient à degager son bras droit, hors de ses liens)

I.

*pp* assez vite, agité *p* *ff* *cresc.*

*un peu retenu*

Modérément animé.

*ff*

Je le ju - re... je l'ai ju - ré!...

FEMMES.

LA FOULE.

TÉNORS.

BASSES.

(éclatant de rire)

Ah! Ah! Il est fou!

(pouffant de rire)

(éclatant de rire)

Lo Sce -

Ah! Ah! Il est fou! Ah! Ah! Il est fou!

*un peu retenu*

*ff*

I.

(Hurlant et riant à la fois.)

Ah! vous ri-

(pouffant de rire)

Lo Sce - mo! Ah! Ah! Il est fou!

mo! Ah! Ah! Il est fou! Ah! Ah! Il est fou!

Ah! Ah! Il est fou!

*retenu*

I. *Modéré.*

ez? Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! — Voyez ces yeux!... ces

*dim.* *ff*

I. yeux de feu!... ces yeux qui jettent la mort...

*mf* *mf* *mf* *f* *ff* *ff*

*animez un peu*

L. (il se lâche les yeux de sa main libre)

Ces yeux?... voyez!! déchirés!! arrachés!!! voyez!...

*élargissez* *Modéré.* *ff* *cresc. molto*

I. (Il éclate de rire - d'un rire mêlé de sanglots de douleur)

Morte la mort!... Les yeux sont morts... Riez!!! Ah! Ah! Ah! Ah!

*ff* *alleg* *ff* *dim.* *pressez*

*ff* *suivez* *alleg* *ff* *dim.* *pressez*

**Assez animé.**  
**FEMMES.**

**LA FOULE (épouvantée)**  
**TÉNORS.**

**BASSES.**

Horreur! Horreur! Horreur!

Horreur! Horreur!

**FRANCESCA (elle s'est précipitée sur Lazaro)**

**F.**

La-zaro! Mon bienaimé!... La - za - ro!...

**Moins animé.**  
*expressif*

**Modéré.**  
(avec horreur) *retenez* **Lent.**

**F.**

Ah! dou - leur!... tes yeux sanglants!... Que -

(à la foule) **ff**

*dim.* *mf* *cresc.* *retenez*

## Modéré.

F. *tous les morts de puis mille ans, ceux de ma race et de mon sang, se*

*ff* *p* *cresc* *mf*

## Modérément animé.

F. *lè - vent pour vous mau - di - re!... Ah! puisse ce sang me per - cer, mien -*

*f* *p* *retenez* *pp*

F. *trer dans l'a - me, la brû - ler. Je bai - se tes*

*p* *cresc.* *mf* *pp* *passionné agité*

F. *yeux martyrs, je bai - se tes yeux sanglants! C'est le bap-*

G. *GIOVANN (voulant se jeter sur elle) Ah!*

*f* *Ah!*

senfuiet épouvantés, les autres reculent) **Modéré.**

F. *tè - me du sang!... Et je le crie pour que le mort l'en - ten -*

TÉNORS. *CHŒUR (la foule l'arrétant) Elle est possé - dé - e!*

BASSES. *Ar - rê - te!*

**Modéré.**

*p* *f* *p*

**Très modéré.**

F. *- de!! Cet homme est mon amant en Jé - sus! mon a - mant!... Ah!*

GIOVANN (retenu par la foule) *Damné - - e!...*

**Très modéré.**

*mf p* *l'animez* *cresc.* *dim. retenez*

**Modéré.**

(enlacee à Lazaro) *animez*

F. *- bien - ai - mé!... je suis à toi! La - za - ro!.. Ah! - le mort est en*

*p* *animez* *mf* *cresc.* *dim. retenez*



F

*f* Ton sang me brû - le!... *mf* Encore!... *retenez* à toi!... *ff* je t'ai - - - Animé.

F

me!... Ah! Toi! Toi! Toi! Toi! Ah! —

FEMMES. (cris d'horreur) *ff*

TÉNORS. (cris d'horreur) *ff*

LA FOULE.

BASSES. (cris d'horreur) *ff*

Ah! —

*f* *dimin.* *f* *pp* *ff*

GIOVANN.

*f* Emportez-la!

(avec épouvante —  
n'osant s'approcher)

Elle est possé - dée du démon! —

possé dé - e. *ff*

possé dé - e. *ff*



L. *f* *bs* *cresc.*  
Mi - se - re - re! me-i! mi-se - re - re!

G. (hurlant) *ff*  
Em-portez-la la pos-sé - dé - e!

LA FOULE. BASSES (se précipitant vers elle) (aux femmes)

*f*  
Emportez-la!

*un peu moins vite*

*retenez*

*mf*

*f* *cresc.*

TÉNORS.

(vont vers les femmes et leur montrant Francesca)

(à Giovann en le repoussant pour l'éloigner de Francesca)

(ils l'entraînent)

Em-portez -

Viens! —

Viens! —

Animé.

(puis courent vers ceux qui entraînent Giovann)

Lent.

la!

Rideau.  
Animé.

Fin du  
2<sup>ème</sup> Acte.

## Acte III.

(Office de la semaine de Pâques.)



## Prélude.

Modéré.

*pp*

*p*

*poco*

*dim. retenez un peu*

Modéré.

*pp*

*p animez un peu*

*mf*

*dim. retenez*

*pp*

Modéré.

*poco*

*p*

*mf*

*f*

*pp*

*toujours pp*

*p*

*mf*

*f*

*dim.*

*dim.*

*pp*

*dim. pp animez beaucoup*

*retenez*

*f*

*cresc.*

*f cresc.*

*Animé.*

*Douloureux. Agité.*

*sf*

*diminuez et calmez*

*mf*

*Modéré.*

*pp*

*cresc.*

*mf*

*dim.*

*p*

*mf expressif.*

*pp*

*p*

*f cresc.*

*ff*

*animez un peu*

*Modéré.*

*dim.*

*mf*

*p*

*mf*

*ff*

*f*

*mf*

*ff m.d.*

*m.d.*

*dim.*

*f*

*mf m.d.*

*mf*

7 m.d.

*f*

retenez un peu

animes peu à peu et cresc.

*f*

retenez un peu

allez

Animé. Très agité.

*cresc.*

re - te - nes

*più f*

Très modéré. (la  $\frac{3}{4}$  du  $\frac{3}{4}$  précédent)

*pp*

*f*

*mf*

*pp*

pressez un peu calmes

Rideau. Dans la maison de Giovann, une grande salle de plain-pied, servant de grange. Pan coupé à droite. Au fond large porte à deux battants, donnant vue, quand elle s'ouvre, sur une aire et des oteaux ensoleillés. Au deuxième plan à droite une fenêtre. Au premier plan à droite, large porte à deux battants qui donne sur la place. On aperçoit, quand elle est ouverte, les maisons du village, le clocher, des arbres, une fontaine rustique.

Modéré. Très calme.

C'est l'aube. La porte et les volets sont clos. La scène est vide et dans la pénombre. La maisonnée est encore endormie.

*pp*

51

(Des rayons de soleil pénètrent par les rainures de la porte, au premier plan. Des insectes dansent en bourdonnant dans le soleil.) Et tout à coup, venu de très loin, de plus près, ou du village même, c'est un bruit joyeux de cloches grêles... argentines... lourdes... graves... (etc.)

*mf* *cresc.* *mf* *dim. p* *f* *dim.*

Puis les bruits confus du village s'éveillent, et des voix... Des pas au dehors...

*mf* *pp* *cresc.* *f* *p m.a.* *mf*

... nombreux . . . plus nombreux . . . ils s'éloignent.

*cresc.* *f* *dim.*

Modéré.

*pp* *espressif* *dim.*

un peu moins modéré

(Bruit de pas plus éloignés)

*pp* *cresc.* *p* *m.a.* *dim.* *cresc.* *dim.*

*mf* *cresc.* *pp* *ritomez (très peu)*

## Modérément animé.

De- puis l'au - be El - les vo - lent,

De - puis l'au - be, El - les vo - lent.

VOIX DE FEMMES. (lointaines) El - les vo - lent. El - les vien - nent,

De - puis l'au - be, El - les vo - lent, El - les vien - nent.

VOIX D'HOMMES. (moins lointaines) El - les vien - nent,

El - les vien - nent,

## Modérément animé.

Par les vals!

Par les plai - nes Et les vals!

Et les vals!

Par les plai - nes Et les vals!

Très modéré.

*mf* De-puis Ro - - - me El-les son - *dim.*

**FEMMES.** *mf* De-puis Ro - - - me El-les son - *dim.*

*mf* De-puis Ro - - - me El-les son - *dim.*

Modéré.

GIOVANN. (entre à gauche) (étonné)

6. *pp* Quel jour sommes nous?..

nent!...

nent!...

nent!...

nent!...

El-les ap-pro - chent! Les voi-ci

(pointant) Voi-ci les clo - ches! Les voi-ci Les cloches bé - ni - es!

**HOMMES.** Les voi-ci Les cloches bé - ni - es!

Modéré.

*pp*

(il écoute)

La veil - le de Pà -

El - les vo - lent! Vo - lez! Son - nez!

El - les son - nent, Vo - lez! Son - nez!

*pp* *p*

- - ques!...

tou - te vo - lé - - - - - e!

tou - te vo - lé - - - - - e!

*cresc.* *dim.* *poco cresc.*



## Modéré.

Ah! la la la Ah! la la la Ah! la la la (On frappe de l'extérieur aux volets clos)

Ah! la la la Ah! la la la Ah! la la la Ou-vre!

Ah! Ah! Ah! Ou - vre!

*p* *cresc.* (à 4.) *f*

(bruits de pas...)

*m. a. un peu animé* *Modéré.*

UNE VOIX. (ténor)

Les clo - chesar-ri -

Ou-vre tes vo-lets!

Ou-vre tes vo-lets! Ou-vre tes vo-lets!

Ou-vre tes vo-lets! Ou-vre tes vo-lets!

Ou-vre tes vo-lets!

*f* *mf* *animes un peu*

## Modérément animé.

(Giovann ouvre les volets. La lumière déborde. Des geus vont et viennent au dehors)

SOPRANOS.

*f*

El - les vien -

(en s'éloignant) (avec les ténors)

Une V. - - - vent!... El - les vo - - lent!

TÉNORS. (4, en s'éloignant)

El - les vo - - lent!

## Modérément animé.

*p*

*poco cresc.*

(Chilina entrant à gauche suivie de Tomaso)

CHILINA.

## Très modéré.

Ch. Frances - ca s'é - veil -

- - nent Par les - - plai - nes!

TÉNORS. (tous) (loin) *p* *dim.*

Et les vals!

Très modéré.

*pp*

Ch. le... Les clo - ches l'ont ré-veil - lé - é!...

SOPRANOS. De-puis Ro - - me

*sempre pp*  
*espressif* *mf* *f*

Modérément animé.

LA VOIX DE FRANCESCA. (de sa chambre) (Tous tressaillent)  
Gio - vann! Gio - vann! Gio - -

*mf* *pp*  
— El - les son - - nent!

TÉNORS. El - les ap - pro - chent! Les voi-ci Les cloches bé-

BASSES. (toutes) (Très éloigné) Voi-ci les clo - ches! Les voi-ci Les cloches bé-

*mf* *mf*

Modérément animé.

*pp* *dim.*

Fr. *f* vann! *mf* Gio - vann!

G. *f* C'est moi qu'elle appel - le! Est ce possible? *mf* Elle appelle Gio-vann!...

**TOMASO.**

- ni - es!

- ni - es!

*m. d.* *très expressif* *f* *mf* *dim.*

**GIOVANN.** (sortant précipitamment à gauche)

G. *Agité.* Ah!

**Modérément animé.**

**FEMMES.** *f* (moins éloigné) El - les son - nent!

El - les vo - lent!

**HOMMES.** (moins éloigné) El - les vo - lent!

El - les son - nent!

*Agité.* *Modérément animé.*

*rit.* *retenez* *p*

*crusc.*

vo - lez! Son - nez! a tou - te vo - lé -

son - nez! à tou - te vo - lé -

vo - lez! Son - nez! a tou - te vo - lé -

Son - nez! a tou - te vo - lé -

*sf.* (des coqs s'égosillent) *cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

CHILINA. (à la fenêtre) *mf*

Les coqs crient dans le ma-tin clair!..

*dim.* e!..

*dim.* e!..

*dim.* e!..

Animé, joyeux. (Des enfants passent en bande joyeuse devant la fenêtre) *f*

Ah! les petits jo-

Ch. *lis!..*

LES ENFANTS.

Les E. Par les plai-nes Et les vals Et-les vo-lent, El-les viennent!

*m. g. f*


Les E. Par les plai-nes Et les vals Et-les vo-lent, El-les viennent, De-puis Ro-me De-puis Ro-me

Les E. De-puis Ro-me El-les son-nent! (Coups de fusil au loin.)

El-les son-nent! De-puis Ro-me, De-puis Ro-me El-les son-nent!

El-les son-nent!

TOMASO.

T.  Les fusils qui chantaient la mort chantaient la

*sf sf sf sf sf sf sf* *fp* *cresc.*

Modérément animé.

T.  vi!

LES ENFANTS. (en s'éloignant)

Les.E.  Voï-ciles clo-ches, El-les approchent!.

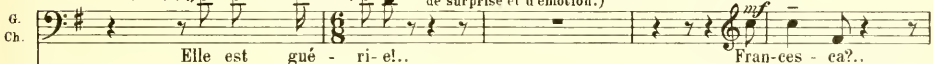
Modérément animé.

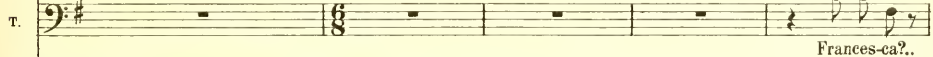
*f* *sf*

GIOVANN. (revenant, fou de joie)

(Tomaso et Chilina, d'abord muets de surprise et d'émotion.)

CHILINA.

G. Ch.  Elle est gué-ri-e!.. Fran-ces-ca?..

T.  Frances-ca?..

Les.E.  Les voi-ci! Les clo-ches bé-ni-es!

*p* un peu moins vite *p* *cresc.*

G. Elle est guéri - - el.. El-le veut voir... Ah!Ah! Ah! Ah! Ah!

*mf* *f* (il rit)

*f* *très expressif. cresc.* *ff* *f dim.* *mf* *cresc.*

G. Ah!les clo - - ches! le jour bleu et les li-las de Pâ - - ques.. El-le veut

*f* *mf* *retenez cresc.*

*f* *p* *f* *f* *traves*

G. Allez. voir le gai soleil quiritau ciel!.. Al-lez lai-der à se lever...

*f* *p* *f*

*m.d.* *ff* *dim.* *p* *f*

G. Je pleu-rel.. Elle est gué-ri - - el.. Je ris Ah!Ah! Ah!Ah!

*p* *mf* *mf* *f*

*mf* *p* *cresc.*

*8va* *ansa ad lib.*



(Chilina sort)

(transporte) *mf* *cresc.* 177

Ah! —

On-vrez toutes gran - *cresc.*

LES VOIX. (Femmes.)

*mf* Son - nez, son - nez, *cresc.*

1<sup>ers</sup> TÉNORS.

*mf* El - les vo - lent! Vo - lez, son - nez, vo - lez, son - nez, *cresc.*

2<sup>ds</sup> TÉNORS.

*mf* son - nez, son - nez, *cresc.*

LES VOIX.

El - les son - nent.

*mf* Vo - lez, son - nez, vo - lez, son - nez, *cresc.*

1<sup>res</sup> BASSES.

*mf* son - nez, son - nez, *cresc.*

2<sup>des</sup> BASSES.

*mf* son - nez, son - nez, *cresc.*

*ffp*

*poco a poco cresc.*

Assez modéré.

(On ouvre les portes.)

(Sur la place des groupes se forment.)

- des les por - tes!..

à toute vo - lé - e!

son - nez à toute vo - lé - e!

à toute vo - lé - e!

son - nez à toute vo - lé - e!

à toute vo - lé - e!

Assez modéré.

Giovann saisit un fusilet

le décharge en l'air) *mf*

g. Je veux em-brasser — le so - leil!.. Laissez en - trer — le doux prin-

g. (Des enfants passent. Il les appelle.)  
temps... Et les clo - ches...

g. (il embrasse les tout petits) 2  
Et les en - fants!.. Bonjour, petits!..

g. (On s'empresse autour de lui.) *p* Elle est guéri - e!.. Amis, cueillez des fleurs pour el - - le!..

*mf* *più p* *p* animez un peu

G. *toutes les fleurs de ce pays... les myr - - - tes, les roses nouvel - les.*

G. *Voi-ci de l'or!.. Jeux qu'on dan-se sur la pla - ce... Qu'on danse! qu'on chan - tel!.. qu'on*

*Très modéré.*

UN GARÇON. (essayant un pas sur le rythme des cloches au milieu d'un groupe.)

Un G. *ri - e!*

*Une! deux! puis trois... Une! deux! puis trois! Une! deux! puis trois...*

TOUTES.

*Elle est gué-rie! Elle est gué-*

TOUS.

*Elle est gué - rie? —*

*Elle est gué-*

*Très modéré.*

un G. un! deux! puis trois... un! deux! puis trois, un! deux!... puis trois...

GIOVANN.

(Giovann explique avec de grands gestes.)

G. Ah! quel triste hi-ver j'ai passé...

rie? —

(Anxiement, tous s'approchent de Giovann davantage.)

rie? —

Très modéré.

*f* *mf* *dim.* *retenez* *pp*

G. Des mois entiers! je l'ai veillé - el. je l'ai pleuré - - - el..

Lent.

expressif.

*mf* *pp* *p* *mais pp*

G. Les dé - mons é-taient entrés en el - le! Les-prit ma-lin la pos-sé-

un peu

retenu

Modéré.

un peu plus animé

*mf* *p* *p cresc.*

G. dait... Elle ap-pe-lait La - za - ro et l'em-bras-sait.. car, in-vi-si - ble, il é-tait

G. là à son chevet. Or, ce ma - tin.. les clo - ches l'ont réveil-

*p un peu animé* *poco a poco cresc.*

*retenez un peu* *p un peu animé* *mf*

G. lé - - el. El-le ma re-con-nu, ô joie!.. c'est

*Moins animé.*

*p* *retenez un peu* *ff*

G. Pa - ques qui la ressus - ei - te! Sonnez pour el - le, clo-ches, son-nez!..

*Assez modéré.*  
(Les cloches.)

**VOIX DIVERSES. 1<sup>res</sup> TÉNORS.** *mf*

Une!

*Assez modéré.*

*dim.* *pp*

Le G. (à un petit Garçon)  
 Au son des clo-ches!.. a

G.  
 Mon - tre comme tu dan - ses, l'a - mi?..

2<sup>ds</sup> TÉNORS.  
 deux! puis trois!..

Le G. *Modéré.* (On entend des cloches grêles.)  
 clo - che pied... Bim! Baum!Boum!

G. *CAPPATO* *mf* *dim.*  
 Et voi-ci les cloches de Pia -

*Modéré.*

G. *pp* *3* (tout le monde danse sur la pointe du pied en silence)  
 nal Pia-no!oh!Pia-no!Pia - no!

TÉNORS.  
 BASSES. *pp* *3*  
 Piano! oh! Pia - no!Pia - no!  
 Pia-no!oh! Pia - no!Pia - no!

## Un peu moins modéré. CAPPATO.

(D'autres cloches sonnent, argentines) *mf*

c.

## FEMMES.

Pia - no! oh! Pia - no! Pia - no!

## Un peu moins modéré.

c.   
(On rit. D'autres cloches sonnent, graves, lourdes, lointaines.)

## FEMMES.

Ah! Ah!

Ah!

## TÉNORS.

Ah! Ah! Ah! Ah!

Ah!

## BASSES.

Ah! Ah! Ah! Ah!

Ah!

## Modérément animé.

(D'autres cloches.) *mf*

c.

## FEMMES.

Rin-for-zan-do!

TÉNORS Rin-for-zan-do!

CAPPATO. (en riant)

Tou - tes les clo - ches des vil - la - ges!

(Quelques hommes et quelques femmes dansent bruyamment sur le rythme des cloches.)

tu - tes les clo - ches qui re - vien - nent, qui re -

vien - - - nent au Po - mon - - - te...<sup>1)</sup> U -

- ne, puis deux! puis trois! aux sons — des clo - ches!

1) En dialecte corse: Pomonte, pays d'au delà des monts (régions d'Ajaccio et de Sartène).





## BENEDETTA (improvisant)

B. *mf* Com - meel - les, sur un rythme ai - le, joy - eu - se, je chante, je dan - sel

An M la! **MICHELINA.** (de même) So -

-miers ténors. (Du dehors, accoudés à la fenêtre.)

tin tin tin tin tin tin tin

M. leil!.. par-fums!.. ri - res!.. C'est la joie des cloches de Pà - - ques!..

FL. **FIORDALICE.** la la la la la la la

tin tin tin tin

**CLOCHES.**

An. **ANTONA.** *f* la la la la la la la la la la la

FL. la la la la la la la la la la la la la

An.  
la la la la la la

Fl.  
Frap-pe le sol qu'il vi-bre, comme un clocher vibre au fra-

B.  
BENEDETTA.  
la la la la la la la la la la la la la la la

M.  
MICHELINA.  
la la la la la la la la la la la la la la la

An.  
ANTONA.  
la la la la la la la la la la la la la la la

Fl.  
FIORDALICE.  
cas de ses clo-ches! „Pia - -

FEMMES (chœur).  
la la la la la la la la la la la la

HOMMES (chœur).  
la la la la la la la la la la la la

animes peu à peu

B. M. *gron - - del!*  
*f* „E - vi - sa“ *gron - - del!*

An. Fl. *f* „Vi - - - co“ son - nel *gron - - del!*  
 - na“ tin - te! „E - vi - sa“ *gron - - del!*

*fp*  
 „Pia - -

*fp*  
 „Pia - -

*fp*  
 „Pia - -

B. M. *fp*  
 „Vi - - - co“ son - nel

An. Fl. *fp*  
 „Vi - - - co“ son - nel *f* Lour - -

*fp* „Vi - - - co“ son - nel *ff* „E - vi - sa“ *gron - - del!*

*fp* „Vi - - - co“ son - nel *ff* *gron - del!*  
 - na“ tin - te! „E - vi - sa“ *gron - - del!*

*fp* „Vi - - - co“ son - nel *ff* *gron - del!*  
 - na“ tin - te! „E - vi - sa“ *gron - - del!*

*fp* „E - vi - sa“ *gron - - del!*

*p*



Très animé.

Fl. *f* Li - - - bres dans le ciel so - no - re, sur l'ai-le-at-tié -

HOMMES (chœur).

*pp* Boum! bim! boum! bim! boum! bim! boum! bim! boum!

Boum! bim! boum! bim! boum! bim! boum! bim! boum!

Bèomm!

Très animé.

*pp*

BENEDETTA. MICHELINA.

B. M. *f* montent vers le so - leil!...

An. Fl. *mf* di - e du vent, *p* les cloches de printemps... ANTONA. *mf* d'un vol ra-di - eux...

1<sup>re</sup> SOPRS. FEMMES (chœur).

*p dim.* 2<sup>de</sup> SOPRS. Bim! Bohoum!

TÉNORS. VOIX. UNE Bim! bim! boum!

*p dim.* 2<sup>de</sup> TÉNORS. *pp* Bohoum!

BASSES. Bim! Bim! Boum! *mf* Une

*p dim.* *pp* Bohoum!

*p* *più p* *pp* *mf*

B. M.

mf (avec une exaltation croissante) *cresc.*

des é - chos de leur joie, nos â - mes s'en - i -

Bim! Boum! bim! boum! bim!

1<sup>ers</sup> TÉNORS. Bim! *pp* bim! boum!

Bim! Boum! bim! boum! bim!

deux! *mf* Bim! *dim.* bim! boum! *poco* Boum! *mf* Boum!

Trois! *mf* Boum!

B. M.

- - vre de tourner, de bon - dir, de dan - ser, de chan - ter, de ri - re. *f* *3* je

vrent!.. de chan - ter, de ri - re...

*p* *dim.* *pp* boum! bim! boum! bim! boum!

*p* *dim.* *pp* boum! bim! boum! bim! boum!

Boum! Boum! Une! *pp*

Boum! Boum! Une! *pp*

UNE VOIX Bim! *mf* *3* bim! boum!

2<sup>es</sup> TÉNORS. *pp* Une!

Boum! Boum! Une! *pp*

*m.g.* *pp* *3* *p*





clo - ches sain - tes!... clo - ches de fê - - te,

*mf* cloches bé - ni - es!...

*p* tin - tez!

*pp* Pen - che - - toi! Re - lè - ve - toi! Ba - lan -

*pp* Pen - che - - toi! Re - lè - ve - toi! Ba - la -

*pp* Pen - che - - toi! Re - lè - ve - toi! Ba - lan -

*ff* Un peu moins vite.

Son - nez! bat - tez! et chan - tez!...

Son - nez! bat - tez! et chan - tez!...

bat - tez! et chan - tez!...

(de même)  
Bim! boum!

*poco cresc.* ce - toi! Ah! Ah! Ah! (*mf*) (en imitant le geste du sonneur)  
Bim! boum! Bim boum bim

*poco cresc.* ce - toi! Ah! Ah! Ah! (*mf*)  
Re - lè - ve - toi! (en sautant)

*poco cresc.* ce - toi! Ah! Ah! Ah! (*mf*)  
Pen - - che - toi! Re - lè - -  
Pen - (en dansant) - - che -

Un peu moins vite.

*fp*

*p*



*mf* Chan - te! *mf* Dan - se! *dim.* En - cor!

ANTONA. FIORDALICE.  
*p* Chan - te! *p* Dan - se! *dim.* En -

Chante en - cor!  
 cor! En - cor!

lan - ce - toi...  
 la la la Va, re - viens... re - tourne... bon -  
 ah! la la Va, re - viens... re - tourne... bon -

*m.g.*

**Assez animé.** *Va!*  
 Tou - jours! (*mouvement initial*)

*An. Fl.* cor! Tou - jours! *Va!* *Va!* *Va!* tou - jours

(*tel tout le monde danse*) *ses clo-ches!*

Frappe le sol qu'il vi - bre comme un clo - cher vibre au fra - cas de ses clo - ches!  
 dis... re - viens!

Frap - pe, frap - pe le sol qu'il vi - bre et tremble comme un clo - cher què - bran - le ses

**Assez animé.**  
*m.g.* (*mouvement initial*)

B. M. *2<sup>a</sup> Va!* *cresc.* *2<sup>a</sup> Va!* *Bim! boum! bim! boum!*

An. Fl. *Va!* *Va!* *cresc.* *Va!*

A-vec les clo - ches, li - bres, fol - les!.. vi - te! sau - te! vo - le! La la la la la la la

A-vec les clo - ches, li - bres, fol - les!.. vi - te! sau - te! vo - le! La la la la la la la

re - lè - ve toi, penche-toi, ba-lan-çe-toi, a - gi - te - toi!

clo - ches... (dansant à con) La la la la la la

Se précipitant vers les basses pour leur battre le rythme.

B. M. Boum boum boum boum boum! Bim! bim! bim!

An. Fl. Boum boum boum boum boum! Bim! bim! bim!

la la

la la

la la

la la

la la





Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Et les clo - ches s'en - tre -

Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Et les clo - ches s'en - tre -

The first system consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts feature a melodic line with repeated 'Ah!' exclamations and a lyrical line that begins with 'Et les clo - ches s'en - tre -'. The piano accompaniment provides a rhythmic and harmonic foundation with a steady eighth-note pattern in the right hand and a more active bass line.

*Assez modéré.* *f*

Ga - re là!...

co - - - gnent!...

Ga - re là!...

co - - - gnent!... Ga-re i-ci! Ga - re là!...

*Assez modéré.*

The second system continues the musical piece with a tempo marking of 'Assez modéré' and a dynamic marking of 'f'. It features three vocal staves and piano accompaniment. The vocal parts include the lyrics 'Ga - re là!', 'co - - - gnent!', and 'Ga - re là!'. The piano accompaniment maintains a consistent rhythmic pattern, with a focus on the right hand's melodic and harmonic support.

(Les uns les autres, hommes, femmes et enfants se heurtent, se bousculent, avec de grands éclats de rire.)

**Très animé.**

**Très retenu.** *più f* **Très animé.** *ff*

Boum! Bou dou bou dou bou dou dou bou dou dou bou

*più f* Boum! Boum! Boum! Boum! bou dou bou dou dou

*più f* Boum! Boum! Boum! Boum! Bou! bou

**Très retenu.** *più f* **Très animé.** *ff* *m.d.* *m.g.*

(Au dehors coups de fusil)

dou dou la la la la la la la la la la

dou la la la la la la

dou lu la la la la la



(au dehors, coups de fusil)

*mf* *pesses* - - - - - *cresc.* - - - - - *ff*

la la la la la la

*mf* - - - - - *cresc.* - - - - - *ff*

la la la

*mf* - - - - - *cresc.* - - - - - *ff*

la la la

5 2 3 4 5

*mf* *pesses* - - - - - *cresc.* - - - - - *ff*

(Ils s'arrêtent enfin essoufflés)

Très vite.

*calmes* - - - - - *ff*

E - - vvi-va Di - -

*f* *ff* *f* *ff*

E - - vvi-va Di - - o!

E - - vvi-va Di - - o!

Très vite.

*ff* *calmes* - - - - -

*très retenu* **Modérément animé.** *un peu retenu*

o! Les cloches sont re-ve-nu-es!

Les cloches sont re-ve-nu-es!

Les cloches sont re-ve-nu-es!

*élargissez* **Très modéré.** *un peu retenu*

Di-vin créa-teur (Du dehors, arrive un

FEMMES. Di-vin cré-a-teur de nos à-

*élargissez* **Très modéré.**

Hommes, femmes, dès qu'ils enten-  
dent les chants religieux, instincti-  
vement se tournent du côté d'où ils

chant religieux. Des voix de femmes chantent C'est la messe qu'on célèbre à l'église)

*pressés* **Modéré.** *pp* *mf* *p*

mes! ô Sei-gneur Dieu! A-gneau de Dieu! Ô roi du

**Modéré.** **TÉNORS.**

viennent et, chantent par moments  
comme s'ils étaient à l'église. (en Scène) **LA FOULE** (A l'instant où ils  
chantent les hommes se découvrent.)

*pp* *mf* *p*

**BASSES.**

ciel! ———— ô vous qui ef-fa-vez tous les pé-chés du  
 ciel! ———— ô vous qui ef-fa-vez les pé-chés du

ciel!  
 ciel!...

mon - del! ———— Animé.  
 mon - del! Soy-ez glo-ri-fi-é, Sei-gneur!

SOPRANOS 1<sup>ERS</sup> et 2<sup>DS</sup> *ff*  
 Soy-ez glo-ri-fi-é, Sei-gneur!

TÉNORS. *ff*  
 Soy-ez glo-ri-fi-é, Sei-gneur!

LA FOULE.  
 BASSES *ff*  
 Soy-ez glo-ri-fi-é, Sei-gneur!

Al-lé - lu - ia!... *Lent.* Al-lé - lu - ia!...  
 un peu retenu *pp* *dolce* moins lent *Modéré. dim.*  
 Al-lé - lu - ia!... (Toutes) Al-lé - lu - ia!...

(des hommes, des femmes, en chantant les derniers mots, se séparent de ceux qui sont au fond de la scène et se dirigent vivement vers l'église.)

## Lent et doux.

(A ce moment, grand mouvement, tous se retournent vers la gauche)

**FEMMES (en scène)**  
*cresc.* Al - lé - lu - ia!...  
*dim.* *pp* *retenez*

**1<sup>ers</sup> TÉNORS.**  
*cresc.* Al - lé - lu - ia!...  
*dim.* *pp*

**HOMMES (en scène)**  
**2<sup>es</sup> TÉNORS.**  
*cresc.* Al - lé - lu - ia!...  
*dim.* *pp*

**1<sup>res</sup> et 2<sup>es</sup> BASSES.**  
*cresc.* Al - lé - lu - ia!...  
*dim.* *pp*

**UN HOMME.**  
*mf* Francesca!...

**TOMASO.** *mf* La voi-ci!

**Lent et doux.**

(Francesca sur le seuil de la porte de gauche paraît. Elle s'appuie sur Chlina et sur une autre servante. Elle est vêtue de blanc) (Ses yeux sont comme éblouis par la lumière du jour)  
*p* Elle s'arrête...

**GIOVANN** (*mf*) (serrant les mains autour de lui, joyeux) (Il embrasse de nouveau les enfants)  
 Merci!.. Eh bien, petit, hein?.. Merci!

**UN AUTRE.**  
 Mais elle est encore plus jo - li - e!

**UN HOMME (bas)**  
 Elle a maigri!..

elle avance un peu; s'arrête encore, avance encore, mais, moins.

G. *mf* Elle est guéri-e!.. *p* Merçi!..

s'arrête une troisième fois) (On conduit Francesca

G. *pp* près de la fenêtre. *poco cresc.* *dim.*

*poco cresc.*

Modéré.  
GIOVANN (regardant Francesca). *dim.*

G. *mf* Comme Pa - quesse-ra beau demain!.. *pp*

Elle s'assied et regarde au dehors.) *mf* *m.d.* *p* *dim.*

FIORDALICE (à Francesca).

Modéré.

MICHELINA.

Fl. M. *mf* Les fleurs sou-vent pour te voir, *f* vois?.. Les a-beil-

animez un peu *mf* *p*



F. laient des ri-res en - fants... Je

*pp*

*p* *légèrement retenu*

*pp m. d.* *m. g.* *mf* *dim.*

*cresc.*

Modérément animé.

F. - des - cen - dais de la col - li - ne par

*pp* *p*

*cédez un peu*

*cédez peu à peu dim.*

F. le sen - tier des ber - gers... J'entendis quel-

*mf* *p*

*p*

*mf*

Assez modéré.

F. qu'un qui chantait... Ah! Ah! Ah! .. Les trois princesses aux mains

*più p* *poco* *retenez* *Lent.* *Assez modéré.*

G. Elle chante!

*pp* *p* *poco* *dim.*

*più p* *suives*

F. *p*  
 pa - les Ont mis leurs ro - bes de prin - temps — Lune — est nue com - me le pé - ché“

**Modéré.** (perdue dans une vision)  
 F. Et je lui dis: „Quel - le est cette chanson?..“

**Très modéré.** (elle avance un peu) **GIOVANN** (bondissant).  
 F. Qui es-tu?.. Je m'appel - le La - za-ro, berger!.. Tais-toi!..

**FRANCESCA** (élevant la voix). **GIOV. FRANCESCA** (contnuant). **GIOV.** (autour de lui) **FRANC.**  
 F. Je m'ap - pel - le... Assez! La - za-ro. Al - lez-vous-en! Ber -

(Les assistants se regardent gênés.  
 Déjà le mouvement de sortie se dessine.)



**Modéré.** (un peu plus de voix) **Assez Animé.**

F. ger!... (Il cache son visage dans ses mains.) ...la veille de Pa - - ques... les clo - ches re -

G. **GIOV.** *ff* Assez! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

**Modéré.** *mf* *dim.* *suivrez* *suivrez* *fp* **Assez Animé.**

F. *un peu retenu* **Allez.** (dans le ravissement) **GIOVANN.** *rageur*

G. venaient de Ro - mel.. dans l'air vo - laient des ri - res d'en - fants!.. Le dé -

*mf* *un peu retenu* **Allez.** *fp* *dououreux* *cresc.* *rageur* 4 1 4 3

G. *un peu retenu* (Hommes, femmes et enfants se sont retirés. Francesca est seule avec Chilina, Tomaso et Giovanni.) *presses* **FRANCESCA** (dans l'ex -

F. mon la re - prend... où dou - leur!... Dans la mon -

*f* *un peu retenu* *p* *presses*

**Très animé** environ 112-♩  
(tasse de sa vision)

F. ta -

*mf.* *m.g.* *m.d.* *m.g.* *m.d.* *m.g.* *m.d.*

V. *g*ue par - - mi les fleurs!..

V. *f*

V. il est là... La -

V. za - - - ro!.. il est

F. *là!... Il men-tend!...*

*p* *cresc.*

F. *un peu plus vite* *mf*  
Il

G. GIOVANN (avec rage)  
*f* *mf*  
La - za - ro est mort!...

*un peu plus vite* *f* *mf* *f*

F. est vi - vant!...

G. *f*  
Il est mort, a - veu - gle. brû-

*mf* *f* *mf* *mf*

G. FRANCESCA.  
*ff* *mf* *dim.*  
lé! et ses cen-dres vo-lent au vent!.. Et le voi -

*retenez* *dim.*

## Assez modéré.

F

*p*

(elle montre la porte)

ei ——— pour-tant... ——— Il est là, sur le seuil.

*p* la : la du mouvement précédent

F

*mf* im-mo-bi ——— *dim.* ——— *pp* ——— le.. il me re-

*mf* *poco cresc.* *dim.*

*mf* *presses un peu* *suives*

F

*cresc.* gar ——— *f* ——— de a-vec ses yeux de flam ——— *retenez*

*mf* *expressif* *dim.*

*p* *presses davantage.* *f* *retenez* *suives* *p* *suives*

F

*alleg* *mf* mes!.. il me fait si - gne!.. *f* „Les trois princesses aux mains pâ - les! La bou - che qui

*p* *animez (tres peu)* *f* *p* *cresc.*

F. *plus tranquille* *mf*

chan - te ces mots.. sa bouche est là,

*p* *ps.* *animés un peu*

à mon o-reil - - - le!.. El-le chan - - - te, sa

F. *p* *mf*

bou - - - che, el-le chan-te comme la sour - ce et comme l'oiseau!..

F. *f.* *p* *mf*

Là! Dans le so-leil voyez!.. ses yeux



## Modéré.

GIOVANN (la saisissant par le poignet).

FRANCESCA (lui faisant face).

G. F. *ff* *p* *mf* *f* *f*

La - za-ro est mort!... Il faut... qu'il soit mort, entes-tu?... Jure qu'il est mort!... je me tue!..

*dim.* *p* *f* *f*

GIOVANN. (épouvané)

FRANCESCA (avec exaltation).

G. F. *mf* *animes un peu* *f* *f* *f* *3*

Tu te tue-rai... pour lui?... Tu te tue-rai?... Par la Ma-do - ne, oui!...

*f* *animes un peu* *poco*

## Modéré.

F. *mf* *f* *f* *3* *6* *ritenez* *f* *3* *3*

Mais si tu m'as men-ti, si La - za-ro est vi-vant!.. Je quitte-rai cette maison pour le cou-

*sp* *cresc.* *ritenez* *suives*

CHILINA. Très modéré.

*mf* FRANCESCA.

Ch. F. *cresc.* *6* *f* *3*

vent. Ah!.. Je quitte - rai et ce pa-ys et cet ha - bit!.. Sain-te Ma-

GIOV.TOMASO.

G. T. Ah!..

Très modéré.

*f* *mf* *dim.* *suives* *3*

F. *do - ne de la Mer, ac-cueillez mon ser - ment!*

*cresc.* *ff dim.* *retenu* *p* *ff*

G. *f un peu animé* *(il saisit un couteau)* *Animé.* *(il se précipite dehors)*

Ah! j'ai-me mieux te voir morte!.. Je le tue-rai!..

*un peu animé* *dim. p* *f* *f p* *ff*

G. F. *FRANCESCA (défaillant dans les bras de Tomaso).*

Il est vivant!

*f* *f* *dim.* *p retenez*

F. *Moins vite.*

il est vi-vant!!

*cresc.* *f* *cresc.* *ritenez*



Modéré.  
VOIX AU DEHORS, Femmes et Enfants.

De - puis l'au - be El - les vo - lent

De - puis l'au - - - be El les vo - - - - lent

TÉNORS. De - puis l'au - be El - les vo - lent

De - puis l'au - - - be El les vo - - - - lent

BASSES. De - puis l'au - be El - les vo - lent

De - - - - puis l'au - be El - - - - les vo - lent

Modéré.

*ff* (Le rideau tombe)

El - les vien - nent Par les plai - nes Et les vals!..

El - les vien - - - nent Par les plai - nes Et les vals!..

El - les vien - nent Par les plai - nes Et les vals!..

El - les vien - - - nent Par les plai - nes Et les vals!..

lent

El - les vien - nent Par les vals!..

(Les voix s'éloignent peu à peu)

*en diminuant peu à peu*

*m.d.*

Depuis

El-les ap-pro - chent! Les voi-ci Les cloches bé - ni - es. Depuis

Les voi-ci Les cloches bé - ni -

El-les ap-pro - chent! Les cloches bé - ni

Voi-ci les clo - ches, Les clo - ches bé - ni -

Voi - ci Les clo - ches bé - ni -

Ro - me!.. El-les son -

Ro - me!.. El - les son - nent! son - nez!

- es! Vo - lez! son - nez!

- es! *mf* El - les vo - lent! Vo - lez! son - nez!

- es! *mf* El - les son - nent! Vo - lez! son - nez!

- es! *mf* El - les son - nent! El - les son - nent!

*m.d.* *m.g.* *m.f.* *p* *mf* *mf*

- - nent à tou-te vo - lé - el...  
*mf* son - nez à tou-te vo - lé - el...  
*ff* *élargissez*

son - nez à tou-te vo - lé - el...  
*mf* son - nez à tou-te vo - lé - el...  
*ff*

son - nez à tou-te vo - lé - el...  
*mf* son - nez à tou-te vo - lé - el...  
*ff* Tranquille.

*élargissez*  
*molto cresc.*

*più p*

*più p* *dim.* *pp* *mf*

*anîmez, très peu p ex pressif* *mf* *cresc.* *f* *dim.* *pp* *m. s.* *poco cresc.* *mf*

## Modéré.

Le rideau se lève. Une caverne de la montagne. On aperçoit par la bouche de la caverne, au fond,

*f* *cresc.* *mf* *ff* *loura m. d. ff*

les sentiers pierreux des montagnards, qui descendent vers le village. C'est le matin. Le soleil brille. On entend les clochettes des troupeaux. Un rayon dore pénètre jusqu'en la caverne. Lazaro, qui est en scène au lever du rideau, s'avance, en tâtonnant.

*dim.* *f* *dim.* *p* *mf* *ex pressif.*

de son pas . . . . . Lent. . . . . Très lent.

*dim.* *pp* *retenez* *mf* *dim.* *m. d. mf* *cresc. m. d.* *f* *pp*

**Très modéré.** hésitant d'aveugle. **Lent.** **Très lent.**

*p* *piu p* *mf* *douloureusement* *retenez* *mf dim.*

**Très modéré.** **Lent.** *plus lent* *rayon* **Lent.** *de*

*pp* *p* *mf*

**L.** **Tranquille.** LAZARO (les mains tendues vers le soleil) *mf*

soleil... Il s'y chauffe, le visage baigné de lumière. Le so-leil!

*poco* *pp* *dim.* *pp*

**L.** *f* *p* **Modéré.** (D'une voix lointaine comme un souvenir.) *mf* *poco*

Il est là!.. Je le sens... *presses un peu* Et le beloiseau

*dim.* *dim. à peine retenu* *p* *pp* *f dim.* *revenez au*

**L.** **Modéré.** *dim.* *p*

d'or a dit: Jamais ne pleu - res ou ne ris! Ton cœur est mort,

*p* *dim.* *pp*

L. *mf*  
—prends mon cœur!

*expressif* *p* *animes un peu* *f* *reviens au*

*dim.* *mf* *p* *mf* *dim.*

**Modéré.**  
(On entend, lointain, le bruit des cloches.)

*p* *pp* *p* *pp*

**Assez animé.** **LAZARO.** **Modéré.** **LAZARO.**  
**PASQUALE** (entrant) (sortant de la rêverie) **PASQUALE.** *3* *retenu*

P. L. *mf* Sa-lut? Qui est là?... Ton a-mi.. le bandit Pasquale... Je n'ai pas re-comnu ta

**PASQUALE.** **LAZARO** (dans un souvenir).

P. L. voix... E-cou-te les cloches!.. La veil-le de Pâ-ques... les clo - -

(cloches un peu moins lointaines)



Modéré.  
PASQUALE.

P. *mf* 3 *mf* 3

Pourquoi t'en voudrait-on?.. Les co-lè-res de ja-dis sont mor-tes... De-puis que tes

P. *p* 3 *f*

yeux se sont fer-més à la lumière du ciel... les mauvais sorts sont conjurés!... L'hiver nous fut clé-

*sans presser*

P. *f* *mf* 3 3 3

ment... et lestroupeaux pros-pè-rent... La hai-ne d'au-tre-fois...

*mf* *p* *amenez un peu* *p*

P. *p* *poco* *retenez* *dim.* *p*

— s'est changée en pitié... Dans tout hom-me l'homme, un jour, peut retrouver un

*calmez* *retenez* *suivez*



*allegro* Un peu animé. (Il sort.)

P. frè - re... L'homme est bon, c'est la pas-si-on qui le rend mauvais...

*allegro* *mf* *dim.* *p*

L. LAZARO. Assez animé.

(Les cloches, lointaines)

*dim.* *p* *dim.*

L. Modéré. (révant) Lent. *dim. retenu*

Dans tout hom - me, l'homme, un jour, peut re-trou - ver un

*revenez au* *dim. suivez*

L. Tranquille (assez lent).

frè - re!....

*pp*

(Tout à coup un homme apparaît à l'entrée de la caverne: Il est no-tête, les yeux injectés de sang... Il a un couteau à la maio... C'est Giovaan.)

(Giovann entre à petits pas, se glisse le long des parois de la roche, avec la peur que l'autre ne l'entende. Jeu de scène muet.)

(Le voici maintenant à deux pas de l'aveugle... À ce moment Lazaro parle.)

LAZARO. *Moderé. mf.*

Frances-

ca... vo - - le, ma pen-sée, vers

*f* *passionné* *pp* *pp*

toujours *pp*









Modéré. Assez animé. LAZARO (même jeu).

L. *mf* *cresc.* *f* *mf*

G. Je n'ai pas reconnu tes yeux.. je n'ai pas re-con-nu ma hai-ne! Je ne sais plus si je te

L. *mf* *p* *p*

G. hais.. je ne sais pas!..

L. *atm. m.d.* *mf* *cresc.* *Animé.* *ff*

G. le mi-ra-cle soit!.. Et pourtant je te hais!.. Les lar-mes ont noyé ma

(Il lui tend le couteau)

*p* hai-ne!.. *f* Je suis un lâ - che... *mf* Prends ce poignard et frac - pe-moi!..

GIOVANN (écroulé).

**LAZARO**  
*retenez* (avec un sourire).

Le frère un jour peut retrouver le frère..

*Modéré.* Ah! qu'il est triste

*retenez* *en retenant beaucoup*

ce beau jour!.. Francesca! ma vie! mon amour! Je la pleu-re comme une mor -

*pp* te... ô tor-tu - re du sou-ve-nir! *mf* Je l'aime encore - à enmourir!.. Je

**LAZARO.**





Pâ - ques d'a - mour!

la la la, Pâ-ques d'a - mour! Pâ - ques jo -

Pâ - ques! Pâ - ques d'a - mour! Pâ - ques!

Pâ - ques da - mour! Pâ -

Pâ - ques d'a - mour! Pâ - ques d'a - mour!

Pâ - ques d'a - mour! Pâ - ques jo -

(Pasquale est entré attiré par les cris)

li - es! Pâ - ques! Pâ - ques jo - li - es! C'est le jour Des clo-ches bé -

Pâ - ques jo - li - es! la la la la la la la C'est le jour des clo-ches bé -

ques jo - li - es! C'est le jour Des clo - ches bé -

Pâ - ques jo - li - es! C'est le jour Des clo - ches bé -

li - es! C'est le jour Des clo - ches bé -

*pp*

Animé.  
PASQUALE.

(à Lazaro)

Moins animé.

P.

Tu as appe-lé, La - za-ro?

ni - - - es!..

ni - - - es!..

ni - - - es!..

ni - - - es!..

*p* *f* *p* *m. d.*

(Giovann lève la tête et aperçoit Pasquale, alors brusquement l'appelant.)

Assez modéré.

(à Pasquale)

G.

GIOVANN.

A - mil... Descends au vil-lage..

(Lazaro lui montre Giovann qui pleure)

*(très expressif)* *retenez (très peu)* *mf* *mf* *mf*

G.

Animé.

tu con-nais la mai-son de Giovann! Entre, et dis à Fran-ces - ca...

CONTRALTOS.

Animé. (mouvement)

la la la la la la la

TÉNORS (4<sup>es</sup>)

(chants vagues apportés par le vent)

la la la la la la la

suivez *dim.* *retenez beaucoup* *pp*

## Moins animé.

*retenez*

Assez

G. Dis-lui... que je n'ai pas tué La - za - ro... et.. que je vais par-tir...  
 ment des deux hommes)  
 la la la la la la la  
 la la la la la la  
 Quand

modéré.

G. et... qu'elle est li - bre. li -  
 la la... la la... la la... la la... la la...  
 vous ma-rie-ra-t-on, La bel le?...

G. - bre... de vi - vre a - vec La - za - ro, s'il lui plaît... Et, —  
 SOPRANOS.  
 Quand

Pasquale va sortir.  
Lazaro le retenant.

*mf* dis-lui... que je l'ai bien ai - mé - - -

te ma-rie-ra-l-on, Garçon?...

TÉNORS. (*toujours - - - en - - - s'éloignant*)  
La la la la la.

*poco cresc.* *dim.*

**LAZARO** (à Pasquale). **Très modéré** (à Giovann) *retenez*

Res - te! Tu fe - rais ce-la?...

(se pleure)  
e!...

*retenez*

*f* *ff* *f* *mf*

**Lent.** **Modéré.**

(à Pasquale) *mf* *dim.* *pp* (Pasquale sort.)

Va!...

*p* *mf*

LAZARO (comme ébloui). *Très modéré.*

L. *p* Fran - ces-ca? Tu me la don-ne - rais!... *mf* Frances-

*retenez*

L. - ca!... a moi!... *pressez un peu cresc. 3* je suis comme i - *Assez animé. f*

L. *cresc. mf 3* - vre! Je chancel - le!... je pleure *Assez modéré.* et je

L. trem - ble!... Frances - ca!...

## Modéré. (peu à peu plus agité)

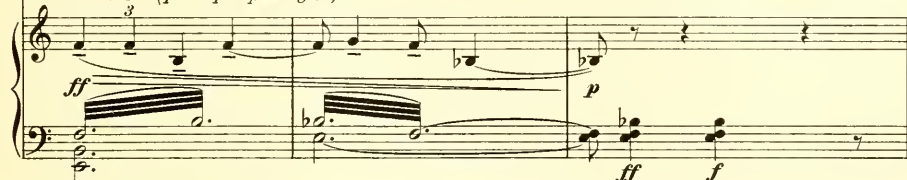
(se reprenant)

L.  Ah! — Dieu ne veut pas ce - la!...

## GIOVANN (avec force).

G.  Il faut qu'un de nous dis - pa -

## Modéré. (peu à peu plus agité)

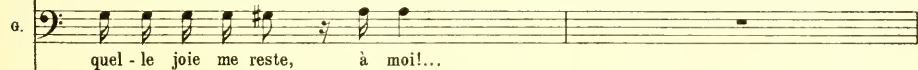


L.  Je re-fuse u-ne joie — acquise au prix de tes larmes.

G.  rais - se! Moi! Et



L.  Tu ten i - rais, l'ai-mant en - co - re,

G.  quel - le joie me reste, à moi!...



L. *tu t'en i - rais?...* Et

G. *Là - bas, vers les A - mé - ri - ques...*

L. *— Fran - ces - ca, tu la lais - ses - rais?...* *dim.* **GIOVANN.** *mf* *3* El - - le n'est

G. *ff* *sf* *dim.* *3* *agité*

G. *3* plus — à moi... *3* ses yeux d'avril où ri - ait son à - me...

*ritenez.* *f* *f*

G. *Assez modéré.* *Plus modéré.* *p* *mf* *dim.* *3* Et la lu - mière blon - de de sa chair et ses candeurs, ses a - bandons et

*suivés* *3*



G.

— ses ex - ta - ses!... tout ce - la fut mon or - gueil et — c'est fi -

*mf* *p* *très expressif* *cresc.* *f dim.*

Animé. *pp* *cresc.* *retenez un peu* Modéré. *mf*

ni... Et le sou - ve - nir tor - tu - rant qui brûle en moi, pour le tu - er... il

*pp* *cresc. peu à peu* *mf* *suivés*

G.

faut que je crie à mon cœur: Ces - se de bat - tre! Ces - se d'ai - mer!.. Je te hais et je te pié -

*f* *f* *f* *f*

G.

ti - nel cœur es - cla - vel cœur malheu - reux! Meurs donc puisque c'est fi - ni! — meurs!...

*dim. 3* *retenez* *mf* *dim.* *m.d.* *pp*

Assez animé.

LAZARO.

L. *mf*  
Quels

G.

FEMMES.

(chants lointains)

VOIX (au dehors).

1<sup>rs</sup> TENORS. (chants lointains).

Pà - ques! Pà - ques est

Pà - ques! Pà - ques est

2<sup>ds</sup> TENORS. (chants lointains).

VOIX (au dehors).

BASSES (chants lointains).

Pà - ques! Pà - ques est res - sus - ci -

Pà - ques! Pà - ques est res - sus - ci -

(Pasquale paraît au fond de la scène, il crie:)

L. *f*  
sont ces cris de joie, ces chants de fête?

FEMMES.

(chants lointains)

Pà - ques! Pà - ques est res - sus - ci - té!.

Pà - ques est res - sus - ci - té!.

res - sus - ci - té!.

ques est res - sus - ci - té!.

est res - sus - ci - té!.

Pà - ques est res - sus - ci - té!.

Pà - ques! Pà - ques!



P.

vers La-za-ro... El-le chan-ques!

la la la Pâ-ques! Pâ-ques!

la la la la la la la la la la la

la la la Pâ-ques! Pâ-ques!

la la la Pâ-ques! Pâ-ques!

*mf*

P.

tel... Et sa voix se

Pâ-ques d'a-mour! Pâ-ques jo-

la la la Pâ-ques d'a-mour! Pâ-ques jo-

Pâ-ques! Pâ-ques d'a-mour! Pâ-ques!

Pâ-ques d'a-mour! Pâ-ques jo-

Pâ-ques d'a-mour! Pâ-ques jo-

*f*

*3*

P. *mele aux cris du vil - lage en fe - - - - - tel!...*

*Pâ - ques jo - li - es, C'est le jour Des cloches bé -*

*li - - es! Pâ - - ques, Pâ - ques jo - li - es, C'est le jour Des cloches bé -*

*Pâ - ques jo - li - es! la la la la la la C'est le jour Des cloches bé -*

*ques! jo - li - - es! C'est le jour Des clo - ches bé -*

*Pa - ques jo - - li - es! C'est le jour Des clo - ches bé -*

*li - - es! C'est le jour Des clo - ches bé -*

**Très animé.**

P. *nies!..*

*nies!..*

*nies!..*

*ni - - - es!.. la la la la la la la la la la la la la la la la*

*ni - - - es!..*

*ni - - - es!.. la la la la la la la la la la la la la la la la*

GIOVANN (regardant au dehors) *f*

G. *f*  
C'est

la la la la la la la la la la la la la la la la

Quand vous marie-ra-t-on. La bel - le?

Quand vous marie-ra-t-on. La bel - le?

G. L. *f*  
Et

el - - - le?..

Quand te marie-ra-t-on, Gar-çon?...

Quand te marie-ra-t-on, Gar-çon?...

la la la la la la la la la la la la la la la *più f*

Bim! Boum! Bim! Boum! Le jourdes

Le jourdes

L.

moi... je...

Pà - ques nou - vel - - - les!...

la la la la la la la la la la la la la la

Pà - ques nou - vel - - - les! C'est le jour Des Pà - - -

Pà - ques nou - vel - - - les! C'est le jour Des Pà - - -

L. F.

LA VOIX DE FRANCESCA.  
(au dehors).

ne la ver - - rai pas!... ..Les

...mour!...

la la

- - ques d'a - mour! la

- - ques d'a - mour! facilité etc. pressez

pp p cresc. f

## Plus animé.

F. *pp*

trois prin - ces - - ses aux mains pâ - - - -

la.

la.

*pp*

Plus animé.

*mf*

F. *pp*

les Ont mis leur ro - - be de prin - temps..

*mf*

*pp*

animes un peu

animes un peu

F. *mf*

Vite.

*mf* *expressif*

*facilité*



## LAZARO (à Giovann et à Pasquale).

(à Giovann)

L. *mf*  
Lais - sez - moi seul... Tu vas

L. voir s'ac - com - plir le mi - ra - - - cle!...

GIOVANN.

LAZARO.

G. *f* Le mi - ra - cle?... Un mi - racle, en ef -

L. *dim.* *mf* *cresc.*

Animez.

*sf* (sans retenir)

L. fet! le seul que mes yeux

*cresc.*

Plus vite.  $\text{♩} = 80.$ 

L. au - - ront fait!...

**FEMMES.** De - puis l'au - - - - - be!

**TÉNORS.** De - puis l'au - - - - - be!

**BASSES.** De - puis l'au - - - - - be!

Plus vite.  $\text{♩} = 80.$

*ff* *dim.*

(Giovann et Pasquale sortent.)

*mf* El - les vo - - - - - lent! El - les

*mf* El - les vo - - - - - lent! El - les

El - les

El -

El -

*cresc.* *ff*

vien - - - nent! Par les plai -  
 vien - - - nent! Par les plai -  
 vien - - - nent! Par les plai -  
 - les vien - - - nent! Par les plai -  
 - les vien - - - nent! Par les plai -

Assez animé. (la  $\text{♩}$  = la  $\text{♩}$  du mouvement précédent, mais un peu plus vite)  
 (Lazaro est seul au premier plan.)

nes! Et les vals!..  
 - nes! Et les vals!..  
 - nes! Et les vals!..  
 - nes! Et les vals!..  
 - nes! Et les vals!..  
 - nes! Et les vals!..

Assez animé. (la  $\text{♩}$  = la  $\text{♩}$  du mouvement précédent, mais un peu plus vite)

f dim. cresc. dim. p  
 Ardant Piobaria  
 cresc.

(les voix s'éloignent)

Depuis Ro - me -

Depuis Ro - me -

(les voix s'éloignent)

Elles son - nent!

Elles son - nent!

Elles son - nent!

*ff* *f* *dim.* *mf* *p*

## LA VOIX DE FRANCESCA.

La - za -

*f* *cresc.*

- ro! La - za - - ro! La - za -

*più f* *très peu retenu* *ff* *cresc.* *più f* *très peu retenu*

## Animé.

Elle..... entre..... en.....

(Haletante, joyeuse, Francesca arrive.)

Très animé.

F. - ro!

retenez un peu plus

alleg.

accel.

F. ...criant

Vite.

La - za - - - ro!...

Lent.

(Elle s'arrête, saisie à la vue de l'aveugle, et avec épouventé.)

Moderé.

Très modéré.

La-za - ro!...

*p*

*pp*

*pp*

*poco*

*dim.*

*p*

*dim. retenez un peu*

*pp*

*express.*

*p*

F. *p*

C'est toi que je vois... tes yeux... tes yeux divins! Le rê - ve de tes yeux... tout mon amour!...

*dim.*

*dim.*

*cresc.*



(sans presser)      *di - - mi - - nu - - es*

F. vous a-vez é-teint les deux é-toiles!..      et je pleure comme une a-veugle      dans la nuit..

(2<sup>e</sup> temps retenu.)

*ppp*      *p*

(Elle tombe à genoux.)      LAZARO (lentement).      FRANCESCA.      LAZARO.      *poco cresc.*

L. Le mi-ra - cle est accom-pli!...      Que dis - tu?..      Je dis      que tu ne m'aimes plus..

*mf*      *mf*      *poco cresc.*      *mf*

*cresc.*

Modéré.      Assez modéré.

F. FRANCESCA (se levant, saisie).      LAZARO.      FRANCESCA.

Pourquoi pleu-re-rai - je a-lors?      Tu pleures ton a-mour mort!      Blas-phème! Tais-toi!

*mf*      *f*      *f*

*dim.*      *f*

(sans presser)

F. Je t'ai - - - - me!      La - za - - ro!..      Ne me re-pousse

*retenez*      *retenez*      *allez p<sub>3</sub>*

*p*      *mf*      *f*      *ff*      *mf*      *dim.*

F. *mf* *p* *mesuré* *cresc.* *mf* *f* *p*

pas.. Je ne pleu-re-rai plus.. Re-gar-del.. Re-gar- de-moi!.. Hé-

F. *p* *mf* *f* *mf*

las!.. tes yeux! Hé-las!.. tes pauvres yeux!..

*un peu plus mouvementé*

F. *p* *très peu retenu* *alleg* *mf*

ta pau- vre voix!.. Il me sem- - ble que

F. *retenez* *dim.* *f* **LAZARO.**

tout ce que — je pos-sé - dais, je l'ai per-du!.. Tu ne m'ai-mes plus,

*suivés* *ppp* *retenez* *mf* *f*



L. *p* *mf* **Modéré.** *p* *plus modéré*

Frances - ca, plus!... Ce - lui que tu ai - mais sap - pe - lait

*dim.* *p* *mf* *p* *m.g.* *m.g.* *pp*

L. *f* *p* *animez, très peu*

Sce - - mo.. Il ha - bi - tait u - ne hut - te de l'au - - tre cò -

*p* *pp* *m.g.* *m.g.* *m.g.* *3 (sans presser)* *m.d.* *suivés - - - - - cresc.* *dim.*

L. *animez un peu plus* *mf* *retenez, beaucoup* *pp*

té du mont. Il sa - vait des chan - sons loin - tai - - - nes et -

*p* *mf* *pp* *retenez, beaucoup* *dim.* *poco cresc.*

L. **Modéré.** *mf*

ses yeux étaient pleins de ton â - - - me..

*pp* *cresc.* *p* *mf* *m.g.* *m.g.*

*mf* *animez un peu*

L. Mais ce Sce-mo-là — est mort. Il n'y a plus — que La - za - - ro

*f dim.* *p* *pp* *f* *dim.* *p*

*suivez*

L. et ce-lui-là — tu ne le connais pas... C'est un pauvre être a-veugle et dé-jà

*f* *dim.* *mf* *p*

*più f* *retenez* *sf dim.* *p* *mf* *dim.*

*pp* *pp*

L. vieux... et qui meurt dou-ce-ment — chaque jour.. comme la plan-te meurt, — fau-te d'eau!

*retenez un peu*

*suivez* *alles* *pp* *md.* *m. d.* *dim.*

Assez modéré.

L. Donne-moi tes mains!.. Touche ces yeux... ces yeux bé-ants... Ils sont

*mf* *p*

*pp*

L. *mf* *dim.* (Francesca retire la main) *mf* animez peu à peu *f*

vi - des mes yeux, tu vois?.. Eh bien, mon cœur est comme eux - vi - de!...

*mf* *dim.* *p* *expressif*

L. *mf* **FRANCESCA** (anéantie) **LAZARO.** *cresc.* *un peu retenu*

vi - de. Quoi?.. Mon cœur comme un fruit a sé-ché...

*mf* *cresc.* *retenez*

L. *alleg. f* *ff*

Mon cœur est mort de ta - voir trop ai - mé -

F. **FRANCESCA** (comme hébétée)

C'est toi qui me dis ce-la!..

*alleg.* *f* *m.d.* *più f*

L. *retenez* **Modéré.** *dim.*

- e... Je ne t'aime plus... va-t'en.. je ne tai - me pas!..

F. **FRANCESCA.** *mf*

C'est toi!.. Je sens

*retenez* **Modéré.** *mf*

Animé,  
LAZARO.

F. L.

*dim* que ma tè - te... *p* s'en va... *f* Ma femme toi!..

L.

*ff* La femme de ce mi-sé - ra - - ble!.. *plus modéré* Gio-vann veut ri - re! Ai-me Gio - vann!.. Il est bon,

L.

*f* il est beau, lui!.. il est fort!.. Il est vi-ant, et je suis dé-jà mort!..

(Francesca, effondrée, pleure)

L.

*pp* Très modéré. *p* Mais re - gar - de!..

*mf* *dim.* (avec effort) *f* *dim.*

L. Si tu m'aimais... Et si je t'ai - mais!..

*suives*

L. quel-le vie serait la tien-ne, pau-vre fem-me.

*mf* *f* *dim.* *p* *dim.*

### Modéré.

(Francesca pleure, sans répondre  
Alors Lazaro lentement, avec un  
sanglot qui s'étrangle dans sa gorge)

*pressez un peu* *cresc.* *f* *mf* *3*

L. a-vec l'a-veugle, l'a-ban-don-né! Ai-me Gio-vann! et ou-bli-er-moi!.

*pressez un peu* *f* *dim.* *p* *mf* *dim.*

### FRANCESCA (se levant)

L. F. a - dieu!.. Mais ce san-glot? tu pleu-res, La - za - ro? tu

*p* *animé* *cresc.* *mf* *dim.*

*pp* *suives* *cresc.* *mf* *dim.*

*assez modéré*

F. L. **LAZARO** (*secouant la tête*). *mf* *dim.*

pleu - - res?.. C'est le vent, mon a - mi qui

*mp* *assez modéré* *mf* *dim.*

F. L. *mf* (*Le soleil a peu a peu quitté la grotte*) *p* **FRANCESCA.**

pleu - - re... c'est le vent... Tes mains tremblent?..

*mf* *dim.* *animés un peu* *cresc.*

F. L. *f* **LAZARO** (*avec un frisson*). *p* *retenez*

ton front est li - vi - - de!... C'est le so -

*f* *dim.* *p* *retenez* *più p*

F. L. *Modéré.* *dim.* *mf* **FRANCESCA.** *animés*

leil qui, dou - ce - ment, s'en va... Mais tu dé - fail - les!..

*expressif* *animés* *f*

## Assez animé.

LAZARO (se dégageant brus-  
quement de l'étreinte) 3. *f*

F. L.

*f* Je res - te. *mf* Je veux *cresc.* te veil - ler — te soi - gner!.. *ff* Ah!

L.

*mf* non! pas ce - la!.. *àpre et fébrile* si la pi - tié, la tri - ste fleur des ci - me - tié - res, ger - me dans ton

L.

cœur, arrache - la!.. *f* Je ne veux pas de ta pitié!.. *mf* je nen veux pas!..

## Animé.

## FRANCESCA.

LAZARO (dans  
un cri)

F. L.

*mf* Tu me dé - tes - tes donc, *f* dans — ta co - lè - re!.. Te dé - tes -

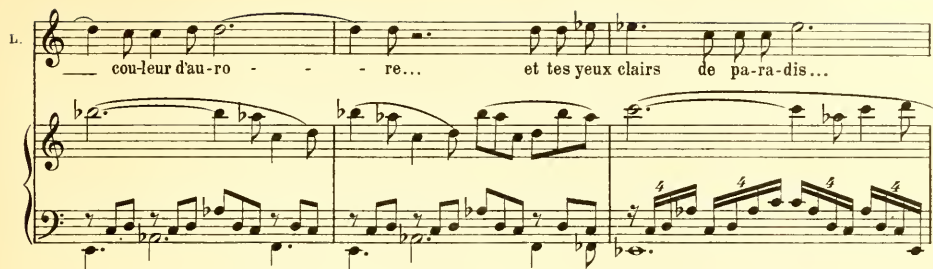
I. *ter! Frances-ca! moi!* *sf* (il lui prend les mains) *p* (un silence) **Lent.** *ppp* *Laisse-moi.*

I. *u-ne dernière fois,* *te regarder...* *te voir!*

I. (Il caresse de ses mains le front de Francesca, avec le geste familier aux aveugles.)

I. *Ton front* *que j'ai-mais...* *et tes che-veux*



L. 

cou-leur d'au-ro - - re... et tes yeux clairs de pa-ra-dis...

L. (il lui prend les mains) 

Et tes mains!..

L. 

tes deux pe - ti - - tes mains!..

L. (il les laisse retomber) *animez un peu* *mf* 

A - dieu!.. Va-ten!..

*calmes*  
L. je ne t'ai-me plus!... Va - t'en!... Va - ten sans sa - voir ni com - pren - dre!

*calmes*  
p

*retenez*  
L. Va re-trouver Gio-vann! Tu vas le re-joindre au détour de la rou - te. *Très lent.* *mf* Há - te-toi! *Modéré.*

*retenez*  
ppp *suivés* *pp* *p* *dim.*

**Assez animé. (On entend les cloches)**

*agité*  
L. Les clo-ches chantent Pâ-ques! é - cou - te! C'est la vie qui t'ap-

1<sup>rs</sup> TÉNORS. *f* El - les son - nent! Les voi-ci les clo-ches bé -

VOIX LOINTAINES. 2<sup>ds</sup> TÉNORS. Voi-ci les clo - - ches, les clo - ches! Les voi-ci les clo-ches bé -

BASSES. Voi-ci les clo - - ches, bé - ni - es!

*Assez animé.*

pel - le... et c'est la - mour!... I - ci c'est la nuit qui res - te... la mort!

El - les son - nent vi - - - ves!

ni - - - es! El - les son - nent vi - - - ves!..

ni - - - es El - les son - nent vi - - - ves!..

El - les son - - nent lour - - - des! El - les son - - nent

Des - cends vers le vil - la - ge, va! Mais hâ - te - toi de peur que le bon - heur né -

El - les son - - nent gai - es!... Son - nez! Vo - lez! Vo -

El - les son - - nent gaires! Son - nez! Vo - lez! Vo -

gra - - - ves!... Vo - lez! Son - nez! Son - nez à

L. *f* chap - - pe! Val... Son-nez, clo - ches!

*ff* lez! Sonnez à tou-te vo - lé - - e!

*ff* lez! Sonnez à tou-te vo - lé - - e!

*ff* lez! Sonnez à tou-te vo - lé - - e!

*ff* lez! Sonnez à tou-te vo - lé - - e!

*ff* tou - te, à tou-te vo - lé - - e!

*ad lib.* 8<sup>va</sup> Bassa

*f* *m.d.* *m.g.*

L. Chantez le mi - ra - cle de Pâ - -

*m.g.*

FRANCESCA (tendant les mains vers Lazaro en pleurant).

LAZARO.

Lent. Francesca, pâle..

L.  
F.  
L.

ques! La - za - - rol..

Val... \_\_\_\_\_

des larmes coulant de ses yeux, s'en est allée, doucement,

à reculons...)

Animé.

VOIX MOINS LOINTAINES. (On entend des voix joyeuses chaoter Pâ - SOPRANOS. CONTRALTOS. ques.) (Francesca est partiel.

Pâ - - ques! Pâ - - ques Pâ - ques d'a -

la la la la la la la la la la la la, Pâques d'a - VOIX MOINS LOINTAINES.

TENORS

Pâ - ques! Pâ - - ques! Pâ - ques d'a -

VOIX MOINS LOINTAINES.

BASSES.

Pâ - ques! Pâ - - ques! Pâ - ques d'a -

Assez modéré.

Dans le cœur déchiré de Lazaro, il y a tout de même l'espoir qu'elle n'accepte pas le sacrifice...  
 Il cherche à tâtons dans la grotte, à la place où elle était...

(Puis dans un grand cri

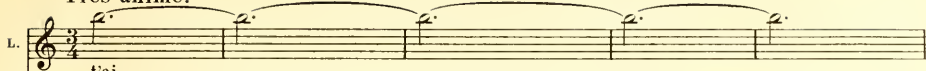
mour! Pâ - ques jo - li - es!  
 Pâ - ques! Pâ - ques d'a - mour! Pâ - ques! Pâ - ques, jo -  
 mour! Pâ - ques da - mour!  
 mour! Pâ - ques jo - li -  
 mour! Pâ - ques jo - li -  
*f* *dim.* *p* *mf* *cresc.*

désespéré) LAZARO.

L. Je

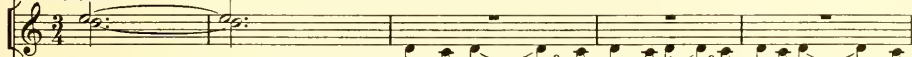
Pâ - ques! Pâ - ques jo - li - es! C'est le jour Des clo - ches bé -  
 li - es la la la la la la C'est le jour Des clo - ches bé -  
 li - es! C'est le jour Des clo - ches bé -  
 Pâ - ques jo - li - es! C'est le jour Des clo - ches bé -  
 - es! C'est le jour Des clo - ches bé -  
*f* *cresc.*

Très animé.

L. 

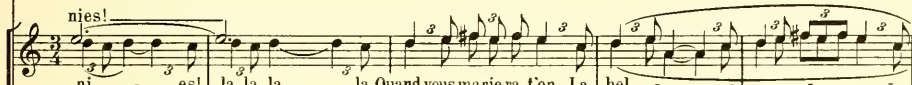
t'ai

FEMMES.



nies!

la la la la la la la la la la la la la la la



nies!

ni es! la la la la la. Quand vous marie-ra-t'on, La bel

HOMMES.




ni es! la la la la la. Quand vous marie-ra-t'on, La bel

Très animé.

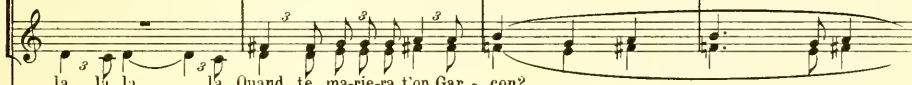


L. 

me! Je t'ai - men - til...



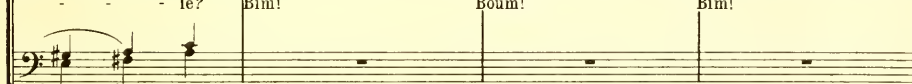
Quand te marie-ra-t'on, Gar - çon?



la la la la la. Quand te marie-ra-t'on, Gar - çon?



la la la la la la la la la la la la la la la la le? Bim! Boum! Bim!



le?



L. *f* *ff* (Il s'effondre en sanglotant)

net'enva pas!..

C'est le jour Des

C'est le jour Des

la la la la la la la la la la la la la la la la la la

Boum!

Le jour des Pâ - ques nou - vel - les! C'est le jour Des

Le jour des Pâ - ques nou - vel - les! *ff*

C'est le jour Des

(Les cloches sonnent)

L. Elle est par - tie!

Pâ - - - ques d'a - mour!

Pâ - - - ques d'a - mour!

la la la la la la la la la

Pâ - - - ques d'a - mour!

Pâ - - - ques d'a-mour! la la i la la la la la i la la la la la i la la la

*ff* *dim.* *p*





Très modéré.

*ff*

Mi - ra - - - - - cle!..

*dim. retenez* *mf* *m.d.* *m.g.*

(avec un sanglot)

Elle

*m.d.* *m.g.* *m.d.* *m.d.*

Rideau, très lentement.

est par - ti - - - - - e!..

*m.g.* *cresc.* *mf* *expressif* *largissez* *dim.* *p* *pp* *più p* *pp*

*dim.* *pp* *pp* *pp*





















